

## NOUVEAU CENTRE DES CONGRÈS À QUÉBEC

DANS QUELQUES JOURS, LE MAIRE JEAN-PAUL L'ALLIER ANNONCERA CE QU'IL EN SERA. TOUTE L'INDUSTRIE LOCALE SUSPEND SON SOUFFLE

P. B-8



## LA GUERRE DU GOLFE POURRAIT ÊTRE PROFITABLE À MONTRÉAL

LES GENS FUIENT LES AÉROPORTS ET L'EUROPE. LES AMÉRICAINS POURRAIENT TROUVER DE GRANDES VERTUS À LA PROXIMITÉ DU QUÉBEC

P. B-4



Bruno Fragasso

## PROJET D'AGRANDISSEMENT DE 15 M\$ DU PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL

LA SUPERFICIE D'EXPOSITION DOUBLERA ET ON AJOUTERA UN AMPHITHÉÂTRE DE 1500 À 1800 PLACES P. B-5



C A H I E R S P É C I A L

# LES AFFAIRES

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec

CAHIER DÉTACHABLE

MONTRÉAL, SAMEDI LE 23 FÉVRIER 1991

CAHIER B 20 PAGES



Source : Desjardins

De Hull à Rimouski, de Sherbrooke à Val-d'Or, en passant par Saint-Hyacinthe, Roberval, et même Saint-Georges de Beauce, au cours des 10 dernières années, une vingtaine de municipalités québécoises ont voulu capter les retombées économiques de l'industrie en plein essor des réunions et congrès.

Sous-produit de l'hôtellerie - d'où l'intérêt débridé qu'y portent particulièrement depuis trois ans le Groupe Hervé Pomerleau et l'entreprise familiale présidée par Raymond Malenfant -, le marché semble toutefois déjà encombré. Se rajouteront par ailleurs, prochainement, de nouvelles installations à Trois-Rivières et à Baie-Comeau.

L'année en sera une de vérité pour certaines destinations. Alors que les organisateurs de réunions d'envergure provinciale alternaient entre Montréal et Québec, il y a un peu plus de 10 ans, avant que ne rentrent dans la ronde Hull et Jonquière principalement, un certain repli vers les deux grands centres urbains semble prévaloir présentement malgré l'attrait de nouveaux cadres régionaux.

Bien sûr, certaines villes nouvelles de congrès profitent de la curiosité. D'autres, comme Hull, démarrent véritablement après des années de piétinement. D'aucunes, comme Jonquière, marquent le pas. Et quelques centres plus récents se préparent à vivre des années de disette.

Le marché évolue en dents de scie.

# RÉUNIONS ET CONGRÈS

## CRISE DU GOLFE PERSIQUE, RÉCESSION, SURCAPACITÉ : DE LA HOULE À L'HORIZON

DANS LES ANNÉES 1980, AU QUÉBEC, AU CANADA, PARTOUT DANS LE MONDE, LES CENTRES DE RÉUNIONS ET CONGRÈS ONT POUSSÉ COMME DES CHAMPIGNONS. AUJOURD'HUI, LES HÔTES SONT NERVEUX.



Avec la globalisation des entreprises, il y a risque que les employés se sentent isolés, dans leur petite région à eux. Pour resouder l'esprit d'entreprise, les gestionnaires auront de plus en plus recours aux réunions, congrès et aux voyages de motivation. A long terme, l'industrie des réunions et congrès sera favorisée.

Profondément instable, il n'a pas encore trouvé son équilibre définitif. Le contexte économique et la guerre dans le golfe Persique arrangeront peut-être les choses pour Montréal et Québec : la peur du terrorisme en Europe pourrait amener chez nous des congrès américains prévus outre-Atlantique. Par ailleurs, pour comprimer les dépenses de déplacements de leurs membres - récession oblige -, les organisations provinciales pourraient s'en tenir aux endroits où elles en comptent le plus.

Mais les jeux ne sont pas faits. Les régions excentriques tablent sur un accueil personnalisé, offrent un appui aux organisateurs qu'on ne retrouve pas à Montréal et Québec et... chargent moins cher.

En parcourant les installations de congrès de Hull, Montréal, Laval, Sherbrooke, Québec, Rimouski, Jonquière et Chicoutimi, LES AFFAIRES a constaté la grande nervosité qui habite les intervenants municipaux et les hôteliers qui ont misé sur le congrès. On se réajuste, on affûte ses armes promotionnelles, on baisse ses prix, on met en valeur des installations sportives ou culturelles encore peu exploitées.

On soigne ses leaders locaux qui ont leur entrée au sein des groupes associatifs provinciaux, canadiens ou même mondiaux. Ils sont devenus des vendeurs de congrès même si on emploie plutôt le terme *ambassadeurs*. On joue toutes ses cartes. Il faut passer, sans trop de dommage, au travers des prochaines années.

« Moi je dis que les hôteliers et les centres de congrès qui tiendront bon cette année vont voir des bénéfices en 1992. Ils doivent miser sur les éléments où le risque de pertes est minimisé et ne pas dépenser là où la probabilité de réussite est faible, analyse Gilles Rhéaume, directeur du programme de recherche sur l'entreprise et l'environnement au Conference Board of Canada.

« Pour maintenir leur volume, ils devront couper leurs prix. Malgré tout, les acheteurs vont essayer d'avoir des aubaines même si les prix sont coupés. Inévitablement, les revenus de l'industrie vont baisser. »

RAYMOND PRINCE

# La guerre n'aura finalement que peu d'impact au Québec

L'actuelle conjoncture économique et politique ne devrait pas avoir d'impact néfaste durable sur l'industrie mondiale des réunions et congrès. « Les congrès importants sont planifiés des années à l'avance et il est très difficile d'en modifier le calendrier par la suite. Je dirais que, à ce chapitre, notre industrie jouit d'une relative stabilité. »

Telle est l'opinion de **Pierre Bellerose**, directeur de la recherche et du développement à l'**Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal**. M. Bellerose estime également que la crise actuelle dans le golfe Persique, dans l'état actuel des choses, amènera inévitablement l'annulation de certains congrès internationaux prévus dans des pays considérés

aujourd'hui à risque. « Mais Montréal n'en profitera pas, croit M. Bellerose contredisant ainsi le président-directeur général du **Palais des Congrès de Montréal, Bruno M. Fragasso** (lire page B-4). Car la logistique d'un congrès de 2 000 à 3 000 participants s'échafaude longtemps à l'avance. Dès lors, lorsqu'un événement fortuit survient,

on n'a d'autres choix que d'annuler le congrès. » En fin de compte, il semble que l'industrie ait surtout craint les retombées négatives de la taxe fédérale sur les produits et services (TPS). Toutefois, on sait qu'Ottawa a finalement consenti des allègements administratifs et fiscaux - notamment au niveau de l'organisation de congrès internationaux - qui

annulent pratiquement l'impact défavorable de la nouvelle taxe. « Il se peut que les congrès à l'échelle régionale ainsi que les réunions que réalisent chaque année les entreprises canadiennes subissent une baisse qui s'exprimera pas des annulations, des sessions de travail et de détente hors du lieu de travail écourtées et un nombre de partici-

pants réduits, mais cette situation ne sera que très temporaire », juge **Gilles Larivière**, 39 ans, associé responsable du secteur tourisme et hôtellerie, chez **Caron Bélanger Ernst & Young**.

## Tendance : des congressistes en santé

Déjà solidement implantés aux États-Unis, les programmes de santé associés aux réunions de travail devraient effectuer une percée sous peu au Québec.

« Ce n'est pas un phénomène marginal, affirme **Gilles Larivière**, associé responsable du secteur tourisme et hôtellerie, chez **Caron Bélanger Ernst & Young**. Le produit a du potentiel à condition que l'industrie québécoise des congrès arrive à bien le cerner. »

Les programmes de santé, le conditionnement physique et les régimes alimentaires diététiques que les congressistes retrouveront sur les lieux de la réunion représentent, semble-t-il, une formule susceptible d'influencer de plus en plus de compagnies lors du choix d'un site de congrès.

« Lorsque vous posez la question aux dirigeants d'entreprises canadiennes sur leurs principales préoccupations, 50 % d'entre eux mentionnent, entre autres, la santé de leurs travailleurs, estime **Lynda Johnson**, associée au **Groupe DBSF**. Ce pourcentage passe à près de 70 % pour les grandes compagnies. »

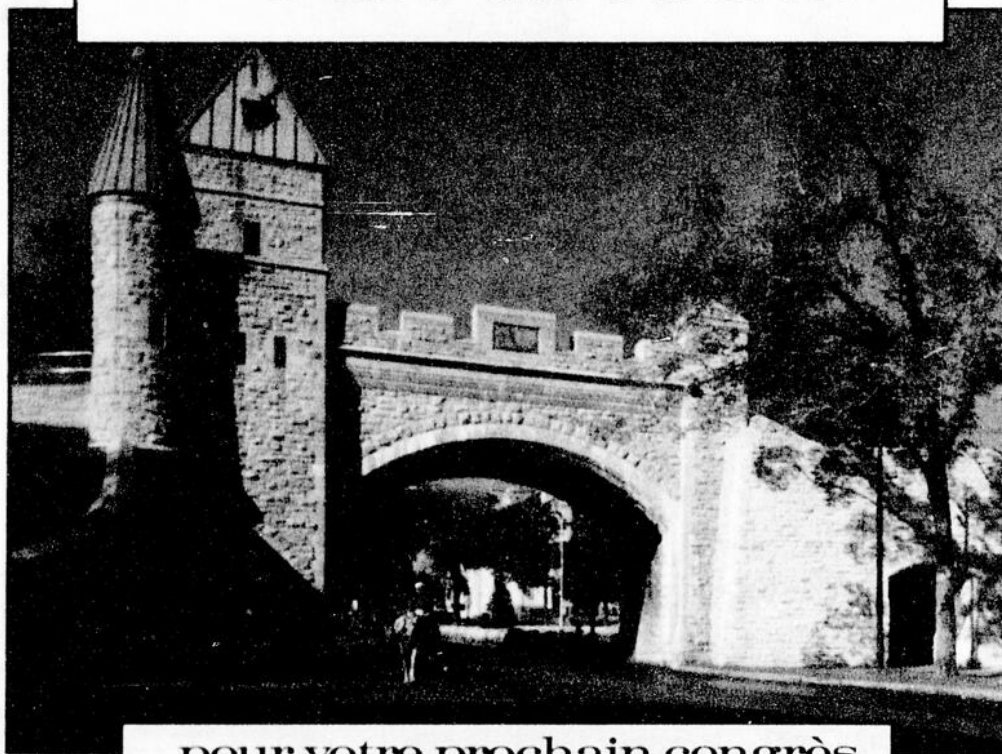
Il est vrai que la mauvaise santé des employés et l'absentéisme au travail finissent par coûter cher à une entreprise. Il n'en faut sans doute pas davantage pour que certaines d'entre elles envisagent, en parallèle à un congrès, d'offrir à leurs travailleurs un programme de remise en forme. Au Québec, on se cherche une formule.

« Aux États-Unis, santé physique rime avec spas, explique encore Mme Johnson. Intégré à un congrès, un tel programme permet aux participants de pratiquer le conditionnement physique, un peu de thalassothérapie et du massage de relaxation, en alternance avec une journée de travail. »

Pour l'instant, selon **Tourisme Québec**, il n'existerait qu'une demi-douzaine de centres de santé dans la province ayant la capacité d'accueillir des congressistes en nombre restreint.

MICHEL DE SMET


# Nos portes vous sont grandes ouvertes...




pour votre prochain congrès.

Pour rehausser votre prochain congrès, rien de tel que l'hospitalité proverbiale de la région de Québec. Nos restaurants comptent parmi les hauts lieux de la gastronomie et notre centre des congrès peut accueillir confortablement jusqu'à 5000 personnes. Bien entendu, vous trouverez chez nous tous les services nécessaires à la réussite de votre congrès. Le tout, offert dans un cadre historique vieux de 400 ans.

Remplissez dès maintenant le coupon ci-attaché et nous vous démontrerons à quel point nos portes vous sont grandes ouvertes!



**LA RÉGION DE QUÉBEC**  
*explant, mémoire!*



Office du tourisme  
et des congrès de la  
Communauté urbaine  
de Québec

NOM: \_\_\_\_\_

COMPAGNIE: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_ PROCHAINE ANNÉE: \_\_\_\_\_

MOIS: \_\_\_\_\_ NOMBRE DE CHAMBRES REQUISES: \_\_\_\_\_

Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec  
399, rue Saint-Joseph Est, Québec (Québec) G1K 8E2  
Téléphone: (418) 522-3511 • Télécopieur: (418) 529-3121

AF-FE-11

## Perspectives : croissance de l'achalandage à Montréal

Selon plusieurs intervenants interrogés par LES AFFAIRES l'avenir de l'industrie des réunions et congrès au Québec est prometteur, particulièrement à Montréal.

« Montréal, c'est un des enfants chéris des organisateurs de congrès », de dire Gilles Larivière, associé responsable du secteur tourisme et hôtellerie, chez Caron Bélanger Ernst & Young. Pierre Bellerose, directeur de la recherche et du développement à l'Office des Congrès et du Tourisme du Grand Montréal, abonde dans le même sens : « Nous nous classons troisième en Amérique du Nord pour le nombre de nos congressistes. Nous sommes de-

vancés par New York et Washington, mais nous dépassons Chicago et Toronto. »

Depuis 15 ans qu'elle travaille comme organisatrice de congrès internationaux, Denise Duhaime, présidente de SorelComm, affirme n'avoir jamais eu la moindre difficulté à vendre Montréal à l'étranger. En septembre dernier, elle agissait comme organisatrice du 18e congrès de la Société internationale de Chirurgie Orthopédique et de Traumatologie qui s'est tenue au Palais des Congrès de Montréal, rassemblant plus de 6 000 participants.

« Les Américains sont sensibles au charme français de Montréal et de Québec, explique Mme Duhaime. Les

Européens rêvent d'une nature idyllique qu'ils ne trouvent plus chez eux. »

Les prix de plus en plus démocratiques des vols ont sans doute aussi contribué à la popularité de Montréal : « Aujourd'hui, les congressistes n'hésitent pas à rester quelques jours de plus chez nous pour se consacrer à l'exploration du Saint-Laurent, des Laurentides ou de Québec, de conclure Mme Duhaime.

Le temps et l'argent dépensés à cet effet l'auraient autrefois été dans le coût plus élevé d'achat du billet d'avion. La situation géographique et culturelle unique de Montréal marque des points sur les autres villes nord-américaines. »

## Tendance : la globalisation des marchés favorise l'industrie des congrès

Gilles Larivière, de Caron Bélanger Ernst & Young, observe plusieurs éléments apparus ces dernières années qui vont modifier le paysage dans l'industrie des réunions et congrès.

« On parle beaucoup de globalisation des marchés, confie-t-il aux AFFAIRES. Le phénomène touche de plein fouet notre industrie. La constitution récente de méga-entreprises produit une dispersion des travailleurs condamnés à évoluer en sphères spécialisées avec de petits groupes de collaborateurs. Les dirigeants de ce type d'entreprise en sont conscients et cherchent à recréer le sentiment d'appartenance corporatif à l'occasion

de congrès. »

En conséquence, ces mêmes chefs d'entreprise choisiraient de préférence un lieu de réunion favorable à la convivialité. Dans ce cas, il s'agit particulièrement de centres hôteliers situés dans un cadre naturel, propice aux activités récréatives

« L'avantage d'un établissement hôtelier loin de la ville, c'est de créer une sorte de climat de retraite, note Lynda Johnson, 33 ans, associée au Groupe DBSF, une société spécialisée en planification et développement des entreprises. Les participants ne retournent pas chez eux le soir après les réunions. Cela aussi renforce les possibilités de partager

sociallement une expérience et de renforcer les sentiments de solidarité et d'appartenance à l'entreprise. »

De surcroît, M. Larivière croit que la globalisation des marchés amènera des demandes plus sectorielles : « Cela ne signifie pas la fin des congrès des grandes associations professionnelles, mais certaines entreprises sont devenues à ce point importantes et leurs employés tellement spécialisés que leurs dirigeants croient de plus en plus en l'utilité de réunions sur une thématique de plus en plus pointue. »

MICHEL DE SMET

## Promotion des villes à congrès : l'ambassade canadienne à Londres ignore Montréal

Lors d'une foire commerciale de villes à congrès, tenue à Londres la semaine du 4 février, le gouvernement du Canada a fait la promotion des principales villes canadiennes... sauf Montréal.

En effet, le kiosque canadien, retenu par l'ambassade canadienne à Londres, était tapissé d'affiches représentant les principales villes à congrès du Canada, mais la ville de Montréal n'y figurait nulle part. Interrogé sur place par LES AFFAIRES, un hôte ne pouvait procurer quelque information que ce soit sur les capacités d'accueil de Montréal.

La foire en question, *International Confex-1991*, s'est tenue du 6 au 8 février.

L'un des hôtes au kiosque canadien a expliqué aux AF-

FAIRES que la participation canadienne se faisait en collaboration avec la ligne aérienne *Canadien International* qui n'assure pas de liaison directe entre Londres et Montréal. C'est pour cette raison, a-t-il dit, visiblement embarrassé, qu'on ne fait pas la promotion de Montréal.

LES AFFAIRES a rejoint au téléphone Jill White, responsable du dossier à l'ambassade, pour entendre la même explication. Toutefois, elle a assuré qu'elle-même a été présente au kiosque pour une grande partie du temps et était en mesure de procurer des informations sur Montréal à quiconque lui en demandait. Elle a assuré que, outre cet incident, Montréal et le Québec étaient très bien représentés à Londres.

À la Délégation générale du Québec à Londres, Herman Vyncke, conseiller économique et délégué général par intérim, s'est dit surpris d'apprendre les faits. Il a néanmoins tenu à préciser que les relations entre la délégation québécoise à Londres et l'ambassade canadienne étaient généralement très bonnes.

« Il doit s'agir d'un incident isolé, a-t-il dit. Nous travaillons très étroitement avec l'ambassade canadienne pour beaucoup d'expositions. Par exemple, le mois prochain, nous serons présents avec le Canada à une importante foire sur les communications, à Birmingham. »

NORMAND SAINT-HILAIRE

## Le marché Européen dans le marasme

Le marché européen des réunions, congrès et voyages de motivation est plongé dans l'une des pires crises qu'il a connues depuis des décennies.

Dans toutes les capitales, des congrès se tiennent avec des records de faible participation, lorsqu'ils ne sont pas simplement annulés.

Il n'y a pas que les Nord-Américains qui s'abstiennent de traverser l'Atlantique, par

crainte d'attentats terroristes reliés à la guerre du Golfe. Les Européens réduisent aussi leur participation aux congrès régionaux.

Même l'industrie du spectacle goûte à cette sévère médecine. Ainsi, par exemple, récemment à Paris, un spectacle de Maurice Béjart a été carrément annulé, tandis qu'un orchestre symphonique suisse a refusé de prendre l'avion pour se rendre en

tournée en Angleterre.

Rita de Landstheer, secrétaire générale de la Fédération européenne des villes de congrès, interviewée lors d'une foire commerciale à Londres, a confié aux AFFAIRES qu'elle craignait que la situation se solde par une réduction de 70 % des affaires dans ce secteur !

Elle prévoit une montée en flèche de la popularité des téléconférences.

M O N T R E A L

OCCUPATION SIMPLE OU DOUBLE

60\$  
PAR NUIT

Cette offre est valable  
jusqu'au 31 mars 1991



ARCADÉ

Le Centre Ville Compris

50, boul. René-Lévesque ouest, Montréal H2Z 1A2  
Réservation : (514) 874-0906 ou 1-800-363-6535 Fax : (514) 874-0907 Téléc. 055-60777



RÉUNION  
D'AFFAIRES 99\$

Par personne jusqu'au 30 juin 1991. TPS en sus.

Comprenant la chambre en occupation simple, trois repas, 2 pauses-café, la salle de réunion et les frais de service.

Château Joliette,  
le nouvel hôtel de Lanaudière.



450, rue St-Thomas, Joliette  
(514) 752-2525  
1-800-361-0572

CHÂTEAU  
JOLIETTE

## RÉUNIONS ET CONGRÈS

Le Pdg du Palais des Congrès a bien plus peur de la TPS et de la TVQ que de Saddam

# La guerre dans le Golfe pourrait être favorable à

« La guerre dans le golfe Persique pourrait nous être favorable, estime Bruno M. Fragasso, président-directeur général du Palais des Congrès de Montréal.

« À cause des menaces d'actes terroristes proférées par Saddam Hussein, chef de l'État irakien, les gens ont peur de prendre l'avion. Cette psychose va sans doute inciter des Européens à rester chez eux, mais bon nombre d'Américains qui prévoient se rendre en Europe vont se raviser. »

Dans les circonstances, M. Fragasso soutient qu'il est sensé de penser que, en 1991, une partie de ces Américains anxieux préféreront visiter ce que l'Amérique a de plus européen, c'est-à-dire le Québec. Et, comme les touristes américains dépensent plus que les Européens, la région de Montréal pourrait trouver son compte dans la guerre du Golfe.

L'intransigeance de Saddam pourrait donc compenser largement les effets de la récession sur l'industrie touristique québécoise et ce, même si la guerre se terminait rapidement. « Les effets

### Les exposants dépensent 10 fois plus que les autres participants

« Au cours de son exercice financier 1989-90, les participants aux événements tenus au Palais des Congrès de Montréal ont dépensé 212 M\$. Ces dépenses ont généré une production de biens et services (les retombées économiques) de 241 M\$, excluant les frais de transport des participants.

Selon une étude du Groupe Secor effectuée pour le compte du Palais des Congrès, cette activité a entraîné la création de 8 368 emplois, dont 5 799 directs et indirects et 2 569 induits (dans des industries sans rapport avec le tourisme). Le gouvernement du Québec a récupéré 52 M\$ en taxes de toutes sortes.

de la guerre vont sans doute persister quelques mois après sa conclusion », croit M. Fragasso.

Parler des effets de la récession sur l'organisation de congrès et d'expositions exi-

#### Participants Dépenses journalières selon l'origine

	Québec	Canada	International
Congressistes	139 \$	211 \$	216 \$
Accompagnateurs (conjoint, etc.)	91	142	145
Participants aux réunions d'affaires	150	220	252
Visiteurs aux expositions	74	119	141
Exposants	1 220	2 454	2 454

Source : Secor

Cette étude révèle que les exposants sont de loin les clients les plus intéressants pour l'industrie des congrès. Le tableau suivant

montre qu'ils dépensent 10 à 12 fois plus que les autres participants, entre autres pour bien traiter leurs clients.

ge une précision : « Rien ou presque ne peut affecter le nombre d'événements, affirme aux AFFAIRES M. Fragasso. D'une part, ceux qui se tiendront cette année sont prévus depuis au moins 18

mois. D'autre part, les organisateurs qui planifient un congrès pour 1993, 1994 ou 1995 savent fort bien qu'à ce moment-là la récession sera terminée. »

Par contre, si le nombre



Chassé de chez lui par la crise amérindienne, M. Fragasso, un résident d'Oka, a dû passer tout l'été sur son voilier de 35 pieds.

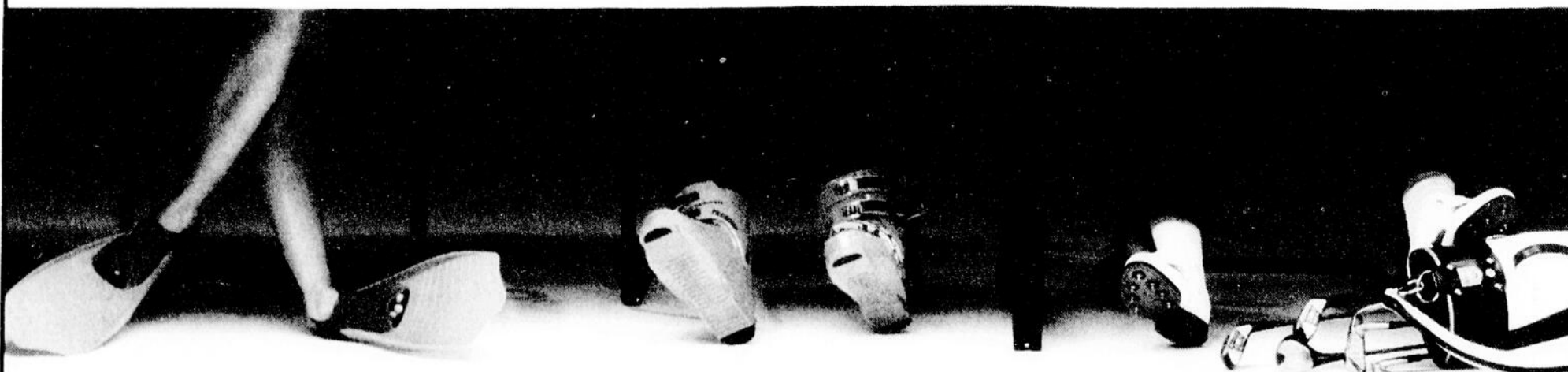
d'événements est à l'abri des cycles, il en va autrement du nombre de participants : « Les entreprises ou organisations qui ont envoyé deux ou trois représentants en 1988 en délégueront seulement un cette année », a souligné M. Fragasso.

Un bel exemple de cette tendance conjoncturelle à la rationalisation est le congrès

et l'exposition de l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers qui se tiennent chaque année à Montréal, en janvier, et qui a attiré 400 participants de moins le mois dernier.

Cette baisse de l'affluence sur l'avenue Viger ouest est cependant plus funeste pour les hôteliers montréalais que

## LES DESSOUS D'UN GRAND CONGRÈS



Situé au pied du Mont Sainte-Anne, à proximité de Québec, l'Hôtel Château Mont-Sainte-Anne met tout en oeuvre pour que vos congrès et réunions soient des réussites à tous coups. Plus de 250 chambres, 12 ateliers, 5 salles de conférence, un centre de congrès (700 personnes), une foule d'activités sportives et de plein air, sans oublier un tout nouveau spa ultramoderne: voilà notre garantie de succès. De plus, que vous soyez 12 ou 700 personnes, nous vous offrons tout cela à un prix plus que raisonnable, grâce à nos forfaits sur mesure. Oui, nous avons vraiment tout pour que vous soyez pleinement satisfaits.



500, boulevard Beau-Pré Beaupré (Québec) GOA 1E0 Tel.: (418) 827-5211 Télécopieur: (418) 827-5072 Est du Canada, Nord-Est des États-Unis: 1-800-463-4467

# l'industrie touristique montréalaise

pour le Palais des Congrès même. « Quand le Palais tourne à plein régime, les hôteliers font plus d'argent que nous, mais quand le Palais fonctionne au ralenti, ils en perdent plus que nous aussi », a expliqué le Pdg du Palais des Congrès.

Précisons que, en vertu d'une entente avec l'Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal, le Palais des Congrès de Montréal ne touche qu'aux congrès et

expositions de plus de 700 participants. Incidemment, M. Fragasso est également membre du conseil d'administration de l'Office.

## Les ravages de la TPS

Le Palais des Congrès avait réussi à convaincre les organisateurs de l'important congrès américain International Youth (5 000 participants) de venir à Montréal

en 1992. La sauce a cependant tourné lorsque le représentant du Palais a voulu leur expliquer comment procéder pour obtenir un remboursement de la TPS. Les Américains, c'est bien connu, n'aiment pas les complications et International Youth se tiendra aux États-Unis l'an prochain.

« Les congressistes étrangers ont droit à des exemptions de TPS, mais ce n'est pas tant une question d'argent que le trouble de demander un remboursement.

Les Américains, nos principaux clients, haïssent ça ces affaires-là », s'est plaint M. Fragasso.

Déjà affecté par la taxe fédérale sur les produits et service (TPS), le Pdg du Palais des Congrès redoute encore plus l'entrée en vigueur de la taxe de vente québécoise (TVQ), en janvier 1992. « La TPS fédérale désavantage les centres de congrès canadiens par rapport aux autres pays. Avec la TVQ québécoise en plus, le Québec sera handicapé par rap-

port aux autres provinces. Il faut trouver une solution qui ne rebutera pas nos clients. »

**DOMINIQUE FROMENT**



Société de gestion et d'organisation d'événements et de congrès

640 ouest rue St-Paul suite 102 Montréal, Québec H3C 1L9 (514) 393-1500 Télécopieur: (514) 874-0199

## Projet d'agrandissement de 15 M\$ du Palais des Congrès de Montréal

**Bruno M. Fragasso**, Président-directeur général du Palais des Congrès de Montréal, a profité d'une entrevue qu'il accordait récemment aux AFFAIRES pour annoncer un projet d'agrandissement d'environ 15 M\$.

« Nous voulons doubler à 19 000 m<sup>2</sup> (200 000 pi<sup>2</sup>) la superficie de plancher réservée aux expositions et nous aurions besoin d'un amphithéâtre de 1 500 à 1 800 places », a-t-il confié.

Quelques clients du Palais, notamment l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, commencent à se trouver à l'étroit avec ses 13 000 participants. Cette association est liée au Palais jusqu'en 1995 et représente une vraie bénédiction pour les hôteliers de Montréal qui, autrement, n'auraient pas grand-chose à se mettre sous la dent au mois

de janvier.

Au cours de l'exercice 1990-91, le Palais des Congrès maintiendra un taux d'occupation de 70 %, un des plus élevés en Amérique, selon M. Fragasso, dont l'objectif est d'atteindre 75 % d'ici 1994.

Pour soutenir son expansion, la direction du Palais compte sur la nomination, par Québec, en janvier dernier, d'un représentant à Washington. Outre le Palais des Congrès de Montréal, celui-ci fait également la promotion des activités touristiques organisées par l'Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal, de même que les villes de Laval et de Québec.

Le Palais des Congrès veut de plus tenter une percée en Asie mais la guerre dans le golfe Persique a temporairement ralenti ses démarches dans cette région du globe.

## LES LAURENTIDES... TOUJOURS À LA HAUTEUR



### LE CENTRE DE CONFERENCE PAR EXCELLENCE

Domaine privé de 300 acres situé à 50 minutes au nord de Montréal.

Huit salles de conférences avec services audio-visuels pour groupes jusqu'à 150 personnes.

Salle à manger renommée, classification 4 fourchettes, 1989: médaille d'or prix de la Restauration

Piscines intérieure et extérieure avec sauna, tennis, squash, équipement de conditionnement physique, lac privé avec plage et centre de ski de fond.

Golf, équitation, tennis intérieur et ski alpin à proximité.

Hotel Far Hills Val Morin, Québec J0T 2R0 (819) 322-2014 de Montréal (sans frais) 866-2219



Le «GRAND CRU» des réunions d'affaires!

- 42 chambres avec foyers dont 24 suites executives (bain tourbillon, foyer et salon)
- Cuisine française de renom
- 6 salles de réunion (climatisées) dont 5 avec foyer

Tarif forfaitaire pour 1991!

150.00 \$ / occupation simple / jour

Incluant: hébergement, trois repas par jour, une salle de réunion\*, deux pauses-café, équipement audio-visuel, taxes et pourboire.

\*minimum douze personnes. \*TPS en sus

Pour réservation:

Auberge St-Denis  
61, rue St-Denis, St-Sauveur-des-Monts (Québec) J0R 1R4  
(514) 227-4602 / 227-4766 • 1 800 361 5724  
Télécopieur: (514) 227 8504

**SKI CHANTECLER**

La Coqueluche du nord!

- 4 montagnes
- 22 pistes tout calibre
- Ski sous les étoiles
- 300 chambres ou suites

FIN DE SEMAINE

199.\$ pers. occ. double

SEMAINE DE SKI

575.\$ pers. occ. double

incluant hébergement, petit déjeuner, dîner gastronomique, club-sante, frais de service et du ski à volonté.

TPS en sus

Reservations  
Sainte-Adèle  
229-3555

Montréal  
393-8228

Extérieur de  
Montréal  
1-800-363-2420



RÉUNIONS  
**LE TENNIS**  
RÉUNIONS  
**LE GOLF**

90\$ Du 14 avril au 17 mai  
COMPREND: l'hébergement,  
3 repas par jour  
et toutes les activités. \*suppl. à la TPS.

COMPOSEZ LE 1-800-567-6767



**GRAY ROCKS**

C.P. 1000, ST-JOVITE, QUÉBEC J0T 2H0 (819) 425-2771 De Mtl: 861 0187

\* Les activités sont saisonnières. Le prix est par personne, par nuit, occ. dbl.

**Le service, c'est nous!**

Bien entendu, il y a

- nos suites luxueuses - 4 Fleurs de Lys
- nos 14 salles de réunions "dernier cri"
- notre table la mieux cotée à Mont Tremblant
- notre site unique sur le bord du lac Tremblant
- notre centre de conditionnement

premier sauna, bain turc, salle d'exercices

Mais plus que tout,  
**Le Tremblant Club, c'est le service!**

Une équipe attitrée aux groupes exclusivement, autant pour la préparation que pour le bon déroulement de votre réunion.

**Le Tremblant Club**

Centre de villégiature et de réunions  
Av. Colne, Mont Tremblant, J0T 1Z0  
(819) 425-2731 1-800-567-8341

**Bureau des congrès  
des Laurentides**

Gouvernement du Québec  
**Ministère  
du Tourisme**

# Même à Montréal s'ajoutent de nouvelles salles



**CHATEAU REPOTEL**  
A PARTIR DE 39.95\$

*La vie de château à prix modique*




• Lits kings •  
• Salles de conférences •

6555 Wilfrid Hamel  
Ancienne Lorette  
Québec, G2E 5W3  
Tél.: (418) 872-1111  
Sans frais: 1-800-463-5255  
Télécopieur: (418) 872-5989

De nouveaux joueurs tenteront de s'accaparer du marché de la réunion et du congrès à Montréal, en 1991. Naturellement, c'est l'ouverture de nouveaux hôtels qui contribuera à cette situation.

À lui seul, l'Hôtel Inter-Continental comportera 12 salles de réunion qui seront dispersées sur trois étages à l'intérieur du second bâtiment de l'hôtel. « Les 359 chambres se retrouveront dans la tour principale à laquelle sera relié par voie de passerelle ce second bâtiment », d'expliquer aux AFFAIRES Jody Goodman, porte-parole du nouvel établissement.

Bien que la plus grande salle soit limitée à des réceptions de 450 personnes, la capacité maximale pour accueillir des congressistes, si tous les lieux de réunion sont occupés, grimpe à plus de 1 700.

Et les autres nouveaux établissements arriveront tous fort vraisemblablement avec des espaces réservés au congrès, signale Gustav Bamatter, vice-président exécutif de l'Association des hôtels du Grand Montréal. « Il est devenu nécessaire, pour la survie d'un hôtel, d'avoir au moins quelques salles de réunions, dit-il. L'Inter-Continental est celui qui a le plus misé sur cet aspect parmi les nouveaux venus. »

M. Bamatter ne comprend pas, par ailleurs, pourquoi beaucoup de nouveaux établissements décident de s'établir dans l'ouest de l'île de Montréal, près de l'aéroport Dorval. « Cela nous intrigue car il n'y a pas de rai-

son pour ce boom. Le secteur a perdu pas mal de plumes depuis deux ans en terme de taux d'occupation. Ces hôtels arrivent dans un marché qui souffre donc déjà de surcapacité. Qui plus est, le Holiday Inn de l'aéroport a consacré de 8 à 9 M\$ pour s'améliorer et se modeler sur le principe des atriiums intérieurs du Château de l'Aéroport à Mirabel. »

Les Suites Journey's End ont ouvert à Pointe-Claire, le chantier du Swenden Inn doit débiter bientôt dans le périmètre du Hilton de l'aéroport de Dorval, un Sheraton et un Marriott dans ce secteur sont également au stade de projet.

### Cinq nouveaux hôtels dans le centre-ville

Dans le Vieux-Montréal et le centre-ville, d'autres établissements ouvriront bientôt leurs portes : l'Hôtel Furama (en mars), le Novotel (en juin), le Holiday Inn Jardin Sinomonde (automne 1991) sans oublier l'Inter-Continental (juillet 1991). Récemment, l'Hôtel Vogue est venu s'ajouter dans le paysage montréalais. Ce petit hôtel de 149 chambres a aménagé des salles de réunion et de conférence dans un décor rappelant le style Empire.

Tout de même, ces nouveaux acteurs sur la scène du marché de la réunion ne devraient pas vraiment causer de tort aux grands hôtels à congrès que sont le Bonaventure Hilton, le Château Champlain, le Centre Sheraton, le Quatre Saisons, le Ritz Carlton, le Reine Elizabeth, le Delta Montréal, le Holiday Inn Crowne Plaza, l'Hôtel des Gouverneurs-Le Grand, le Rama-

da Renaissance, le nouvel Hôtel Montréal et le Méridien. Tous ces établissements disposent d'au moins 15 000 pi<sup>2</sup> de superficie alloués aux réunions et banquets.

Le Palais des Congrès de Montréal, quant à lui, propose des espaces totalisant 155 000 pi<sup>2</sup> en ne comptant que les deux plus grandes salles. L'an dernier, 474 000 participants s'y sont rendus contre 65 000 dans les hôtels de la métropole.

Jusqu'à récemment, les règles du jeu entre les hôteliers et le centre municipal fixaient à 1 200 personnes le nombre minimum de participants qui déterminait si un congrès pouvait être du ressort du second.

« Ce nombre a été abaissé à 700 mais attention, il doit y avoir, dans ce cas, une exposition attachée à ce congrès », fait remarquer Francine Forest, chef de la coordination à la Direction des services à la clientèle au Palais.

« Nous n'avons pas manifesté d'objection à ce changement car il faut dire que les hôteliers ont moins l'esprit de clocher et savent que l'important est de faire venir des groupes de l'extérieur à Montréal », commente M. Bamatter.

### Des transformations mineures

Le Palais des Congrès de Montréal, un monstre par sa taille comparativement aux structures des autres municipalités de congrès, n'en continue pas moins de soigner les détails de son aménagement.

Une visite de l'endroit nous a permis de constater

des changements dans le foyer d'accueil. Un tableau d'affichage appuyé contre le mur séparant le Palais du corridor menant au métro Place D'Armes regroupe une quarantaine de volets où des restaurateurs, compagnies de location de voiture et autres annoncent leur service.

Au moyen d'un des quatre téléphones localisés à cet endroit, toute personne intéressée n'a qu'à signaler le numéro de référence (deux chiffres seulement) qui y est apposé pour entrer directement en communication avec soit le restaurant, soit la compagnie de location.

« Ce centre de services est implanté depuis 10 mois et il signale aux visiteurs étrangers que nous avons fait pour eux une pré-sélection des commerçants. Il s'agit, bien sûr, d'annonceurs qui ont acheté de la publicité, mais il y a des critères qu'ils doivent respecter », raconte Jean Caron, chef de l'audio-visuel.

Partout dans le hall, au-dessus des escaliers roulants et surtout devant les salles, plus de 150 moniteurs vidéo guident les congressistes à travers le Palais. Alimentée par vidéotex Télidon, cette signalisation dynamique, qui cède quelquefois le pas à la publicité graphique corporative, contribue à donner au centre des congrès de Montréal des allures fort contemporaines.

« Tous les câbles de télécommunication courent à l'intérieur des murs de telle sorte que rien n'est apparent dans le centre. Nous allons d'ailleurs établir un réseau complet jusqu'à l'esplanade extérieure et jusqu'à la rue

FORFAIT DU 25 FEVRIER AU 31 MAI 1991

Une salle de réunions et une pause café gratuites avec toute réservation de 10 chambres et plus

**99\$**

Par nuit Par chambre Minimum 10 chambres Nouvelles réservations seulement 7 jours par semaine Taxes et service en sus selon la disponibilité

RÉUNIONS

Haussez la cote de vos réunions d'affaires en allant au Château Champlain ! Investissez dans des valeurs aussi sûres que tranquillité, confort et efficacité.

À si petit prix, l'occasion est grande d'augmenter votre rendement !

Réservations : (514) 878-9000 poste 212 Sans frais : 1-800-268-9411

Petit investissement, grand rendement

Hôtels et Villégiatures ■ Canadien Pacifique

Le Château Champlain  
Montréal

Redécouvrez ces deux HOLIDAY INN entièrement rénovés

**SEULEMENT 69\$ PAR NUIT.**  
**Et ce n'est pas tout !**

Navette entre l'hôtel et l'aéroport • Stationnement gratuit • Cadeau de bienvenue  
**EN PLUS, UN PETIT DÉJEUNER GRATUIT**

*Autres avantages pour les gens d'affaires*

- Chambres et suite spacieuses, avec aire de travail pour terminer vos affaires de la journée
- Salles de réunion pouvant convenir aussi bien à une petite équipe de travail qu'à un groupe plus important
- Restaurants et bars, pour un grand dîner gastronomique ou un petit repas tout simple
- Installations ultra-modernes, avec appareils d'exercice, piscine intérieure, sauna et bain tourbillon

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

**Holiday Inn**  
AÉROPORT

Situé à 5 minutes de l'aéroport Dorval, et à 15 km du cœur de Montréal.

6500, ch. Côte-de-Liesse  
Ville Saint-Laurent (Québec) H4T 1E3  
Tél. : (514) 739-3391 Fax : (514) 739-6591

UNE FIN DE SEMAINE GRATUITE

Passez un total de 10 nuits à l'un de ces hôtels d'ici le 31 mars. Nous vous offrirons gracieusement à vous et à votre famille, une fin de semaine de vacances

Sous réserve des disponibilités

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

**Holiday Inn**  
STE-FOY

Situé près du pont Pierre-Laporte, à 15 minutes seulement de Québec.

3125, boul. Hochelaga  
Ste-Foy (Québec) G1V 4A8  
Tél. : (418) 653-4901 Fax : (418) 653-1836

## de réunion...

Viger pour faciliter le travail de la télévision lorsque leurs caméras viendront filmer en direct des événements, mentionne M. Caron.

« Et, dans la salle 407 (la plus vaste salle), nous allons rajouter des liens audio et vidéo. Pour les petites salles, nous allons compléter au mois d'avril le changement de tous les haut-parleurs incorporés dans les murs, le système actuel étant insatisfaisant. »

### Presque une véritable régie télévisuelle

Le poste de régie, au Palais des Congrès, en est un drôlement important puisque on peut y favoriser la retransmission d'une conférence qui a lieu dans la salle A pour que la salle B ou plusieurs autres salles la captent. Le signal y aboutit donc et est redistribué au gré des volontés des organisateurs. On peut aussi y sélectionner les images à être diffusées sur les écrans, à l'instar d'une véritable régie télévisuelle.

Des congressistes ont déjà continué de suivre huit conférences à la fois, diffusées simultanément pendant le repas à la cafétéria. « Les organisateurs avaient refusé d'équiper leurs participants de casques d'écoute, comme nous leur recommandions, et il en est résulté une certaine cacophonie », de préciser M. Caron. Avec de tels casques, environ une dizaine de fréquences peuvent être utilisées.

Le Palais comporte également neuf cabines d'interprétation simultanée - mais n'offre pas les services de traducteurs -, quatre loges d'artistes et différents salons pour la clientèle.

« Le Palais comme tel fournit toujours un micro par salle et un technicien par événement. Le reste, le client doit s'entendre avec un fournisseur en audio-visuel », ajoute M. Caron. Il n'y a pas de fournisseur exclusif bien que Corpav est recommandée par le service audio-visuel.

On sait que les salles de réunion se partagent sur deux niveaux principalement. Le premier, au niveau du rez-de-chaussée, où est la salle d'exposition de

102 000 pi<sup>2</sup>, est complété par quelques bureaux, au troisième étage, faisant office de locaux pour les organisateurs, ainsi qu'une salle de conférences et une salle polyvalente plus grande de 44 pieds par 31 pieds. La salle d'exposition, évidemment, se scinde en deux portions, la plus grande faisant environ 60 % de la surface totale.

Au-dessus, la grande salle peut se déployer, au besoin, sur 53 000 pi<sup>2</sup> et accueillir de la sorte 4 600 personnes en banquet. De plus, près d'une trentaine de petites salles peuvent satisfaire aux besoins de conférences pour des groupes de 30 à 140 personnes.

Enfin, dans le cadre d'un réaménagement des bureaux du personnel marié à une relocalisation dans un bâtiment adjacent, des surfaces de plancher seront bientôt récupérées et certaines seront vraisemblablement converties en nouveaux lieux de réunion.

Enfin, si aucun local de réunion, aussi petit soit-il, ne laisse pénétrer la lumière du jour, l'ensemble des locaux débouchent sur une place centrale vivement éclairée grâce à une vaste verrière.

Et, en cas de panne électrique, la génératrice d'urgence assurera au moins le fonc-

tionnement d'un écran, d'un micro et d'un ilot d'éclairage par salle. De cette manière,

le Palais des Congrès de Montréal ne pourra jamais être dans le noir...

RAYMOND PRINCE

## Pour vos rencontres, réunions et congrès



En pleine nature, à peine 30 minutes du centre-ville.

- hébergement
- repas
- salles
- activités physiques

Un milieu à l'accueil chaleureux dans un décor enchanteur.



200, boul. Saint-Sacrement  
Saint-Gabriel-de-Valcartier  
(Québec) G0A 4S0  
(418) 844-3774



### ÉINVENTEZ...

... LE WEEK-END 69\$  
Du vendredi au dimanche CDN

... LA SEMAINE 89\$  
Du lundi au jeudi CDN

Par chambre, par nuit, occupation simple ou double

- 455 chambres et suites de luxe • Piano-bar offrant des divertissements en soirée
- Cuisine traditionnelle ou fine cuisine française
- Diners-dansants les samedis et brunch musical les dimanches • Nouveau centre de conférence ultra moderne • Stationnement gratuit • Partenaire au programme Canadien Plus: 1000 points par séjour

### RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Ligne de libre appel: 1-800-268-8998  
Téléphone: (514) 288-6666

Tarifs offerts en fonction de la disponibilité ne s'appliquant pas aux groupes. Les enfants de moins de 18 ans séjournent gratuitement avec leurs parents. Offre valide jusqu'au 30 avril 1991 inclusivement.

Où les  
grands esprits  
se rencontrent

SKI GRATUIT



Le  
Château  
Bromont  
HOTEL SPA

Les Hôtels Senneville

Appelez aujourd'hui pour recevoir notre dossier conférence  
Facilités accommodant jusqu'à 450 délégués.

Mtl. 939-3053 ou (514) 534-3433

Bélinographe (514) 534-0514

Spa Concept

Sortie 78, Autoroute des Cantons de l'Est  
90 rue Stanstead, Bromont, Québec J0E 1L0

# La Vieille capitale connaîtra le sort de son centre

POUR RÉUSSIR VOS RÉUNIONS  
 D'AFFAIRES OU UN CONGRÈS...

**P**assez par  
 la grande  
 porte!

Un seul numéro à composer:  
**1-514-443-4922**

Amos • Chicoutimi • Drummondville • Granby  
 • Hull • Joliette • Jonquière • Laval • Montréal  
 • Québec • Rimouski • Rivière-du-Loup •  
 Rouyn-Noranda • Salaberry-de-Valleyfield  
 • Sherbrooke • Ville St-Georges • St-Hyacinthe  
 • St-Jean-sur-Richelieu • Trois-Rivières •  
 Val d'Or • Victoriaville

**abcq**

L'Association des bureaux de congrès du Québec  
 C.P. 488, Brossard J4Z 1P9

Le maire Jean-Paul L'Allier a repoussé au 26 février l'annonce de ses intentions concernant l'avenir du centre des congrès de Québec. Toute l'industrie du congrès de la Vieille capitale suspend son souffle en attendant le verdict.

Le centre des congrès grossira, ça on le sait. Et il ne se trouvera pas sous le même toit que le Parc de l'exposition. Mais quelle en sera sa taille et quel emplacement sera retenu? C'est là l'objet de bien des hypothèses.

Philippe Hamel, le directeur du centre municipal actuel, dispose présentement de 50 000 pieds carrés pour satisfaire les besoins des congressistes.

« Nous commençons à devenir limité pour les besoins de certaines associations canadiennes. Même au Québec, certains de nos clients, comme la Fédération des caisses Desjardins, nous ont dit qu'ils ne reviendraient pas si nous n'avions pas plus d'espaces à leur offrir ».

La plus grande salle de congrès dispose de 25 600 pieds carrés et une autre qui lui est opposée fait 16 000

pieds carrés. La première peut contenir 2 600 personnes en style banquet et 3 600 selon la formule théâtrale. La seconde, qui se divise en deux sections, a été bâtie en 1984 sur les lieux de l'ancien débarcadère du centre. On a dû composer avec deux rangées de poutres, ce qui évidemment est une entrave majeure pour les expositions.

Une série de neuf petits salons complètent les lieux pour les réunions allant de 20 à 140 personnes. C'est dire que certains regroupements intermédiaires peuvent difficilement trouver à se loger au centre des congrès. « Il nous faudrait effectivement plus de petits salons, une entrée plus visible et équiper le centre de techniques audio-visuelles modernes qui nous font défaut aujourd'hui ».

M. Hamel rappelle cependant que l'emplacement du centre, communiquant avec un centre commercial et deux hôtels d'importance (Hilton et Hôtel des Gouverneurs/Place Hauteville), est ainsi rattaché par voie souterraine à 1 000 chambres et 1 500 chambres, à

quelques minutes de marche.

C'est d'ailleurs le Hilton qui exploite le Centre des congrès et cette complicité permet à M. Hamel d'afficher des profits. « Dans le cas contraire, nous aurions à supporter un déficit d'environ un demi-million de dollars ». Pas grand chose direz-vous quand on compare cette donnée avec la subvention de 21 M\$ que reçoit Montréal pour éviter un déficit.

Deux choix de relocalisation s'offrent au maire L'Allier. Un site derrière l'édifice actuel, occupé par un stationnement, pourrait être la solution. Il permettrait au Hilton de profiter encore de la mainmise sur les lieux. L'autre choix porte sur un emplacement un peu plus au sud, dans la cité parlementaire.

Ce dernier choix, évidemment, couperait le cordon ombilical du centre de congrès de Québec avec les deux hôtels qui lui sont actuellement rattachés. Plusieurs établissements pourraient alors compétitionner de façon plus équitable.

Jean Déry, le directeur des

ventes du Loews Le Concorde, est évidemment en faveur de ce choix. « Il nous faut un centre de congrès de 200 000 pi<sup>2</sup> dont une grande salle de 80 000 pi<sup>2</sup> et une autre de 50 000 pi<sup>2</sup>. Je crois qu'un tel site pourrait alors entraîner la venue d'un nouvel hôtel d'importance à Québec ».

Cette affirmation n'est pas partagée par ses confrères. Le taux d'occupation des chambres a baissé de 56,5 % en 1989 à 52 % environ en 1990.

Fred Carraro, directeur de l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec, croit malgré tout qu'il y aurait possibilité de voir émerger un ou même deux nouveaux hôtels près du nouveau centre de congrès. « Ceux qui n'amélioreront pas leur produit, cependant auront de la difficulté à passer au travers des prochaines années », prévient-il.

Une tournée des AFFAIRES à Ste-Foy et Québec auprès des principaux hôte-

## Le Centre des congrès de Québec



**Le Lieu parfait pour se réunir** — Géré par Hilton International Québec depuis son ouverture, le Centre des congrès de Québec offre sur un même niveau des salles modernes et bien équipées, dans le cadre magnifique de la ville de Québec.

**L'emplacement** — Situé au cœur de la ville, il est adjacent aux édifices parlementaires et à deux pas de la vieille ville. Sous le même toit, se trouve Place Québec. Un centre commercial offrant bureaux, salles de cinéma et plus de 75 boutiques.

**Les chambres** — Le Centre des congrès de Québec communique directement avec l'hôtel Hilton et l'Auberge des Gouverneurs. Ces derniers offrent respectivement 565 et 400 chambres. De plus, vous pouvez compter sur 1500 chambres additionnelles, de première classe, dans les environs immédiats du Centre des congrès.



**Pour plus de renseignements, communiquez avec:**

Norman Jessop, directeur commercial  
 Centre des congrès de Québec  
 C.P. 2022, Québec (Québec) G1K 7M9  
 Téléphone: (418) 647-6504 Télécopieur: (418) 647-9188

**Les salles de réunions** — La salle de réunion principale peut accueillir jusqu'à 3 600 personnes en style théâtre et 2 640 en style banquet. Vous trouverez aussi 20 000 pieds carrés d'espace réservé aux réceptions. Il existe aussi 9 autres salles attenantes conçues pour recevoir de 20 à 150 personnes et cela, quel que soit le type de réunion.

**L'espace d'exposition** — Vous avez 50 000 pieds carrés d'espace d'exposition à votre disposition, ce qui correspond à 284 kiosques de 8 pi sur 10 pi. Il y a deux quais de chargement ainsi que 3 000 pieds carrés d'espace de rangement. Le plafond s'élève à 21 pieds.

**Les services additionnels** — De façon à couronner de succès toutes vos réunions, nous avons aménagé à proximité de nos salles, les bureaux d'administration, les cuisines et autres services essentiels. Vous profitez d'équipements audio-visuels dernier-cri, de techniciens chevronnés et d'une foule d'appareils qui sauront faciliter votre séjour.

## de congrès dans quelques jours

liers actifs dans le marché du congrès a permis de constater que ces joueurs ont investi d'importantes sommes pour demeurer compétitifs :

- **Hôtel des Gouverneurs / Place Hauteville** : L'ensemble des salles de réunions ont été refaites l'été dernier. La plus grande peut contenir 550 délégués en style théâtre. Au total, l'endroit compte 12 salles d'une capacité combinée de 800 personnes;

- **Loews Le Concorde** : Un programme d'embellissement de 10 M\$ visant toutes les chambres et les espaces publics vient de s'achever. Ces travaux ont permis de créer une série d'étages *classe affaires*, aux niveaux supérieurs, sous le restaurant rotatif *L'Astral*. La force du Loews : une salle de bal pouvant asseoir 1 000 personnes en style théâtre et sa quinzaine de salles distinctes.

- **Le Château Frontenac** poursuit son programme d'agrandissement et de réno-

vation amorcé en 1987. Club santé, piscine intérieure et 66 unités d'hébergement redonneront au Château son titre de plus important établissement hôtelier de Québec avec ses 629 chambres. La force de l'endroit : sa salle de bal majestueuse avec ses lustres d'époque qui vous renvoient au siècle dernier. Les autres hôteliers jalouent ce lieu où 500 convives peuvent s'entasser. L'hôtel dispose également d'une douzaine de salles diverses.

- **Hilton** : Le programme de rénovation entrepris il y a plusieurs mois a déjà touché au-delà de 300 chambres et se conclura à la fin de l'année ou au début de l'an prochain, a précisé **Renée Gosselin**, directeur national des ventes. Ces travaux engloberont sous peu les deux restaurants et le lobby du Hilton. Il existe, selon Mme Gosselin, une forte demande pour les trois salles de réunion qui, localisées au sommet de l'hôtel offrent une

vue saisissante.

- **Holiday Inn Sainte-Foy** : L'achat en juin 1989 de cet hôtel par des investisseurs montréalais ayant à leur tête le président de **Rosdev**, **Michael Rosenberg**, a entraîné des investissements de 5 M\$ pour la rénovation complète des lieux. Deux ailes ont été démolies, la tour a été réaménagée et après une fermeture temporaire, les lieux ont été réouverts l'automne dernier. Sept salles de réunion sont disponibles comportant entre autres une salle de banquet pour 250 personnes.

- **L'Hôtel des Gouverneurs Sainte-Foy** : On y terminera en avril un programme de rénovation qui aura duré près de deux ans. Ce programme a touché essentiellement les unités d'hébergement. Selon **Martin Lachance**, directeur des ventes, la prochaine étape verra la rénovation de 17 des 19 salles de réunion, les deux autres ayant été ajou-

tées récemment. « Ces deux salles sont vitrées comme les huit précédemment construites, voilà cinq ans, pour répondre à la demande des congressistes ».

- **L'Hôtel Germain des prés**, le nouvel hôtel au lobby de style art déco qui fait fureur à Sainte-Foy, aménage une salle de réunion sur le site de son ancien bistrot. « Nous visons le marché des petites rencontres régionales de 20 à 25 personnes, des gens qui n'ont pas les moyens de se payer des gros hôtels », raconte **Christiane Germain**, co-proprétaire des lieux.

Enfin, mentionnons l'ajout, en juillet dernier, du nouveau pavillon La Laurentienne de l'**Université Laval**, avec un équipement de pointe. On peut y tenir des réunions pour des groupes allant jusqu'à 200 personnes.

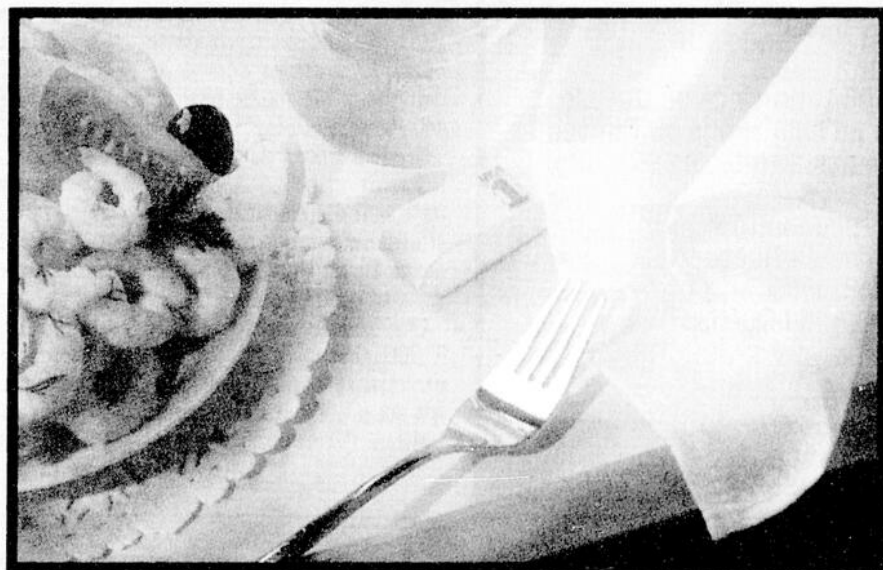
RAYMOND PRINCE



Le marché des congrès génère 40 % des revenus du Loews Le Concorde, rue Grande-Allée.

## S U R P R I S E

Ce n'est pas la table du fond dans votre resto préféré.



C'est la première classe VIA 1 à destination d'Ottawa.  
*N'est-ce pas le moment d'essayer la première classe abordable?*

Serviettes de toile. Verrerie de belle qualité. Repas succulents. L'impression d'être un invité de marque. Venez voir à quel point VIA 1 ne cesse de s'améliorer. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail.<sup>MC</sup>



MD

101

(1)

VIA 1. LA PREMIÈRE CLASSE ABORDABLE QUI NE CESSE DE S'AMÉLIORER.

<sup>MC</sup> Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

<sup>MC</sup> Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

# Les hôteliers de Laval se livrent une vive compétition

Laval a connu un essor tout simplement incroyable de ses infrastructures de congrès depuis l'automne 1986 alors que **Hôtels F.L.** inauguraient le **Centre des congrès de Laval**.

Avec les espaces réservés à cette vocation à l'**Hôtel Sheraton Laval**, qui appartient au même groupe et dont les bâtiments sont reliés entre eux, Laval pouvait alors proclamer qu'elle entraînait vraiment, à la suite de Hull, Jonquières et Chicoutimi, dans le circuit des destinations régionales de congrès.

Au cours des trois années qui ont suivi, deux autres promoteurs sont entrés dans la danse en s'installant dans le quadrilatère du centre-ville de Laval. D'abord, ce fut **Le Palace**, style Atlantic City, qui dispose de quelque 21 700 pi<sup>2</sup> pour des congrès, expositions ou réceptions, et, par la suite, le **Château Royal**.

Ce dernier voulut faire encore mieux en aménageant des locaux procurant une superficie de 32 600 pi<sup>2</sup> pour des rassemblements, soit davantage que le Centre de

congrès de Laval, mais un peu moins que les 42 700 pi<sup>2</sup> obtenus par la combinaison des salles de réunion du Sheraton Laval et du Centre des congrès.

À l'aube des années 90, c'est donc l'entreprise privée qui mène le bal, puisque la municipalité n'octroie aucun privilège financier à ces générateurs de retombées économiques. Le Centre des congrès ne craint pas la compétition qui lui arrive maintenant de tous bords, tous côtés, car il jouit d'un avantage important : ses administra-

teurs sont les mêmes qui gèrent le Sheraton Laval et l'Hôtel des Gouverneurs, à quelques pas de distance. Les forfaits chambres d'hôtel-salles de réunion qui y sont offerts peuvent faire pencher la balance de son côté.

## Des salles de réception un peu partout

Le Palace et le Château Royal, qui donnent beaucoup dans les réceptions de tout genre, auront aussi à surveiller leurs arrières.

« Des salles de réception s'ouvrent un peu partout à Laval, a expliqué aux **AF-FAIRES Mario Saint-Pierre**, responsable des communications de l'**Office du tourisme de Laval**. Il y a entre autres le nouveau Château Laval, à Duvernay, ainsi qu'un nouvel établissement à Chomedey.

« Tous deux visent particulièrement le marché des banquets et mariages de groupes ethniques, un marché dont on mesure mal la force mais qui est annonciateur de grandes possibilités. Ces événements quittent de plus en plus les sous-sol d'église pour se dérouler dans des lieux de ce genre. »

Il n'empêche que Laval se retrouve avec trois établissements où, en mode banquet, on peut regrouper 1 350 personnes et plus dans une même salle. Sherbrooke et Rimouski, qui viennent de se bâtir un premier centre de congrès, n'ont même pas une salle aussi grande.

Il est à noter de plus que les trois principaux centres de Laval disposent de vastes stationnements gratuits. Cet atout, Laval l'utilise à satiété dans sa promotion.

Un réseau hôtelier de 1 500 chambres dont 1 000 environ se concentrent dans les six grands établissements bordant l'Autoroute des Laurentides (**Motel Journey's**

**End, Suites Journey's End, Relax Plaza, Hôtel des Gouverneurs, Sheraton et Le Châteauneuf**) supportent l'industrie du congrès. L'Hôtel Relax Plaza a lui aussi misé sur les réunions d'affaires. L'établissement dispose de plusieurs salles de diverses grandeurs pouvant réunir en conférence de 17 à 100 personnes. Des banquets pour 300 personnes y sont aussi réalisables.

## Plus de 7 000 délégués

Globalement, Laval peut se targuer de pouvoir accueillir plus de 7 000 délégués dans sa soixantaine de salles. Évidemment, c'est la présence, tout près, de Montréal qui cautionne, au plan de l'hébergement, un tel investissement. Cette situation se compare à celle de Hull qui, lors d'événements majeurs, peut s'appuyer sur le réseau hôtelier de la capitale nationale.

« Nous nous sommes spécialisés dans les réunions d'affaires en signalant aux corporations que nous étions polyvalents avec une variété de petites et grandes salles, explique **Raymond Larivée**, directeur général de l'Hôtel Sheraton Laval et du Centre des congrès. Nous disons aussi aux organisateurs de congrès que, à Laval, il est plus facile de garder son monde, non pas parce que c'est plate mais... »

M. Larivée ne développera pas cette idée davantage au cours de la rencontre avec **LES AFFAIRES** sur le site du Centre des congrès de Laval. Il est cependant aisé de conclure que, en fait, le congressiste n'a pas énormément de possibilités pour satisfaire sa soif de curiosité s'il se met à parcourir les alentours. M. Larivée fait toutefois valoir qu'il en coûte environ 30 % moins cher de tenir un rassemblement à Laval plutôt qu'à Montréal « et là on ne compte pas le

stationnement ».

Le Centre des congrès n'a amené que neuf salles supplémentaires aux 14 qui existaient déjà au sein de l'Hôtel Sheraton. Les nouvelles salles sont par contre plus vastes et plus fonctionnelles. Grâce à des communications physiques sur deux niveaux, la presque totalité des surfaces à congrès forment un enchevêtrement assez réussi.

On peut toutefois noter que les aires de déplacement entre les deux parties des bâtiments sont beaucoup trop restreintes. Lors de notre passage, une marée de délégués des marchés IGA rendait ardue la circulation à l'intérieur de l'établissement. Même le hall du Centre des congrès, qui donne sur un accès extérieur indépendant, est beaucoup trop restreint. Quant à la décoration des lieux, on peut dire que les architectes ont bien dosé leurs efforts. Le résultat est agréable : du moderne, sans brillant superflu.

La grande salle de bal de 13 500 pi<sup>2</sup>, qui se divise en trois parties égales, se distingue par ses trois loges pour la traduction simultanée et autant de galeries de presse réparties équitablement pour les besoins des caméramen de télévision, principalement.

Au sous-sol, on a planifié des installations de cafétéria qui servent, au besoin. Dans ce cas, une ou deux salles de réunion, qui ne sont séparées que par une cloison amovible, se transforment alors en salle à manger. La gestion alimentaire, elle, est assurée directement par le Centre des congrès. Des cuisines indépendantes de l'hôtel assurent ce service.

Mais, ce dont est particulièrement fière la direction de l'établissement, c'est de la *salle des machines*. On a renfermé dans une pièce arrière, à l'étage supérieur, l'ensemble des éléments mécaniques assurant la climatisation et le chauffage du centre. Les compresseurs pour la ventilation des salles ont été placés à l'intérieur de cabines pressurisées.

« **Michel Fournelle** (président des Hôtels F.L.) y tenait même si ce petit détail a coûté très cher, de conclure **Raymond Larivée**. Il voulait éviter la propagation des bruits de résonance qu'entraînent généralement ces mécanismes. Et l'ensemble des commandes de chauffage et de climatisation se règle électroniquement. »

Le Centre des congrès de Laval respecte donc le calme...de la banlieue.

**RAYMOND PRINCE**

**Les Productions Circonférence**

1034 Saint-Denis, Montréal, (Québec) H2X 3J2  
Tél.: (514) 288-9707 — Fax: (514) 287-1045

- Conception, élaboration et réalisation d'événements spéciaux
- Programme de congrès
- Services techniques
- Concepts originaux exclusifs

**Pour soirée de gala et de qualité**

Association des courtiers d'assurances de la province de Québec  
Association provinciale des Constructeurs d'habitations du Québec  
XVII<sup>e</sup> Congrès Union Internationale des architectes 90  
Congrès Mondial du Bâtiment CIB 92  
Festival des Films du Monde de Montréal  
Fondation des enfants maltraités du Québec  
Ordre des Architectes du Québec  
Ordre des Infirmières et Infirmiers du Québec  
Mediacom Inc.  
Publitel, Scali, McCabe, Sloves Québec

**NOS RÉALISATIONS SONT GARANTES DE NOS CAPACITÉS... ET DE VOTRE RÉUSSITE**

## Yves Boivin connaît 243 Présidents d'entreprises

Ce n'est pas vraiment pour voir Yves Boivin que 243 Présidents d'entreprises ont signé notre carte d'enregistrement l'année dernière. C'est pour changer de vie.

Pas très longtemps, non. Juste le temps qu'il faut pour prendre un peu de recul et pouvoir analyser calmement le plan d'action de leur entreprise pour le prochain trimestre.

Souvent, changer de vie permet de voir les choses plus clairement.

Voir les choses plus clairement, c'est réaliser que l'Hôtel L'Estérel, avec ses 5 fleurs de lys, est sans aucun doute l'endroit le plus emballant pour tenir une réunion. Et qu'en plus on y mange drôlement bien!



**Hôtel l'Estérel**  
On vous change de vie

Renseignements et réservations (514) 228-2571  
Sans frais de Montréal: 866-8224  
Télécopieur: (514) 228-4977

# L'avion gagne des points et le train est délaissé

De Hull à Rimouski et de Chicoutimi à Sherbrooke, tous les intervenants de l'industrie du congrès, tant les responsables municipaux que les dirigeants d'hôtels, ont confirmé que les participants se servaient principalement de leur voiture personnelle pour gagner le lieu de l'assemblée. Viennent ensuite l'autobus, puis l'avion et enfin le train.

Malgré qu'il ne figure qu'au troisième rang, l'avion a marqué des points au fil des récentes années, nous ont affirmé les gens rencontrés notamment à Rimouski, Chicoutimi et Jonquière. Les transporteurs régionaux, Air Alliance, filiale d'Air Canada, et Intair ont, à l'heure actuelle, un service qui satisfait passablement les populations des régions éloignées.

« C'est grâce à l'utilisation de Dash-8 comprenant seulement 37 sièges que nous avons pu accroître notre fréquence. Nous avons ainsi 20 vols par jour dans les deux sens entre Montréal et Québec, trois fois Rimouski-Montréal, huit en Abitibi, une dizaine à Ottawa, trois à Baie-Comeau (qui aura bientôt son centre de congrès) et, dès le mois de mars, nous augmenterons à cinq notre fréquence de vols au Saguenay, de récapituler Joel C. Filion, directeur des ventes passages et affaires publiques chez Air Alliance.

« Nous avons aussi un service téléphonique exclusif pour les congrès appelé la centrale des congrès. Lorsqu'un organisme québécois s'entend préalablement avec nous, tous ses membres peuvent bénéficier de rabais d'au moins 15 % en appelant de ce poste. L'organisme obtient également une place

d'avion gratuite à toutes les 16e ou 21e réservations.

À Québec, tous les hôteliers rencontrés de même que Philippe Hamel, directeur du Centre des congrès municipal, se sont plaints du fait qu'Air Canada n'assurait pas de liaisons régulières entre les principales villes du nord des États-Unis, à l'exception de Boston, freinant ainsi les possibilités de congrès internationaux dans la Vieille Capitale. On rappelle que Québécois, avant de fermer ses portes, faisait la navette régulière entre Québec et New York.

Bien sûr, la réponse de M. Filion est toute prête, le volume ne justifiant pas le service. « Mais il est possible, comme nous l'avons fait pour le congrès de la compagnie de disques CBS dans le passé, d'établir un pont aérien à partir de Montréal. Nos avions décollaient alors au demi-heure, à partir de Montréal, pour faciliter la

vie des congressistes. » Quant au train, bien qu'il représente le moyen de transport idéal pour les gens d'affaires qui tiennent tant à relaxer qu'à travailler durant les parcours les menant à leur destination, il est boudé et pour plusieurs raisons.

« Les départs à partir de Montréal en direction de Rimouski sont à tous les deux jours et, pour le retour, c'est le même scénario », raconte aux AFFAIRES Lynda Thémens, responsable des congrès au Service de développement du tourisme et des congrès de Rimouski.

Les corridors Montréal-Québec et Montréal-Ottawa de Via sont les plus achalandés quotidiennement. Dans le premier cas, le train fera parfois halte à Saint-Hyacinthe. Sherbrooke est également servie trois fois par semaine. Quant au Chaleur, qui se rend à Gaspé, il ne fait un arrêt à Rivière-du-Loup que sur demande. À Mont-Joli, cependant, le Chaleur s'arrête.

La patience est aussi de mise lorsqu'il faut voyager en région plus éloignée. Ainsi, pour se rendre à Jonquière, le convoi quitte la gare

centrale de Montréal à 14h15 et arrive à destination à 23h10, mais les voyageurs peuvent débarquer à Joliette au passage. Via ne dessert pas le secteur Val-d'Or-Rouyn-Noranda.

« Nous avons un produit congrès fort intéressant, raconte Claude Saint-Hilaire, agent de relations extérieures au service des affaires publiques de Via. Sur demande, nous pouvons, lorsque le nombre de clients le justifie, réserver une voiture à l'usage d'un groupe et organiser une séance de Meurtre-mystère. »

Le congrès peut ainsi débuter dans une atmosphère détendue avant même que les congressistes n'aient foulé le sol de leur ville d'accueil.

En première classe, lorsqu'on voyage avec Via, on peut aussi profiter d'un téléphone cellulaire. Il suffit d'insérer une des trois principales cartes de crédit majeures qui débitera votre compte d'un montant forfaitaire de 1,95 \$ additionné des frais de communication tarifée et des taxes.

RAYMOND PRINCE

# Rabais Hôtels à 50%



## Plus de 150 grands hôtels à moitié prix

y compris la plupart des

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

Réduisez vos frais de déplacement sans vous priver du confort et des commodités qui rendent les voyages d'affaires plus agréables. Plus de 150 grands hôtels d'un océan à l'autre vous offrent un rabais de 50% sur les tarifs ordinaires affichés (non réduits) de leurs chambres par journée de location d'une voiture Tilden.

Présentez votre contrat de location Tilden des l'inscription à l'hôtel. Offre valable du 1<sup>er</sup> octobre 1990 au 30 avril 1991 et assujettie aux disponibilités des voitures et des chambres. Pour réserver votre voiture et obtenir les noms des hôtels participants, appelez votre agent de voyages ou le Service de réservations mondiales Tilden au 1-800-387-4747 (1-800-361-5334 au Québec et dans les Maritimes). Des conditions spéciales peuvent prévaloir dans certains hôtels.

Le comptoir de location d'autos le plus accessible de la nouvelle aéroport 3 de Toronto.

- Réservations N'importe où au Canada et dans le monde entier par l'entremise de nos affiliés internationaux.
- Grands voyageurs Tilden récompense les membres Canadien Plus et autres.
- Voitures et camions Tilden loue plusieurs marques et modèles et met en vedette les véhicules General Motors.

Partenaire de Canadien Plus

On s'affaire à vous plaire.



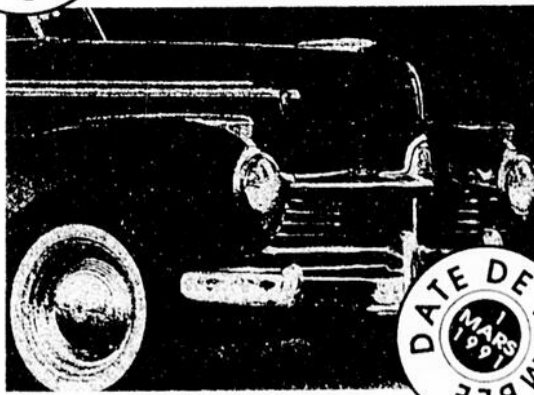
- ALBERTA Calgary, Chateau Airport, The International Hotel, Palliser Hotel, Port O'Call Inn, Edmonton, Centre Suite Hotel, Chateau Lacombe, Sheraton Plaza Edmonton, The Palace Inn, Westin Hotel Edmonton, Fort McMurray, Hotel Renford Inn McMurray, Hotel McMurray Inn, Hotel Twin Pine, Grande Prairie, Twin Pine Motor Inn, Kananaskis Village, Kananaskis Inn, Lethbridge, Pepper Tree Inn, Medicine Hat, Quality Inn ● COLOMBIE-BRITANNIQUE Castlegar, Nelson Slumber Lodge, Comox, Port Augusta Resort Motel, Courtenay, Washington Inn, Cranbrook, Best Western Coach House Motor Inn, Kamloops, Dome Motor Inn, Kamloops Stay'N Save Motor Inn, Travelodge, Kelowna, Kelowna Stay'N Save Motor Inn, Nelson, Nelson Slumber Lodge, Parksville, Tigh-Na-Mara Resort Hotel, Penticton, Sandman Inn, Port Hardy, Best Western Port Hardy Inn, Thunderbird Inn, Prince George, Yellowhead Inn, Prince Rupert, Crest Motor Hotel, Qualicum Beach, Qualicum College Inn, Richmond, Abercorn Inn, Sidney, Emerald Isle Motor Inn, Smithers, The Aspen, Terrace, Mount Layton Hot Springs Resort, Terrace Hotel, Vancouver, Coach House Inn, Hotel Georgia, Ramada Inn Vancouver Centre, Westwood Hotel, Victoria, Emerald Isle Motor Inn, Inn on the Harbour, Victoria Regent Hotel, Williams Lake, The Fraser Inn ● ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD Charlottetown, Auberge Wandlyn Inn, Howard Johnson Motor Lodge, Moncton, Auberge Wandlyn Inn, Howard Johnson Motor Lodge, Newcastel, Auberge Wandlyn Inn, Saint John, Saint John Hilton, St-Stephen, Auberge Wandlyn Inn, Woodstock, Auberge Wandlyn Inn ● NOUVEAU-BRUNSWICK Edmundston, Auberge Wandlyn Inn, Fredericton, Auberge Wandlyn Inn, Moncton, Auberge Wandlyn Inn, Hotel Beaujour, Howard Johnson Motor Lodge, Newcastle, Auberge Wandlyn Inn, Saint John, Saint John Hilton, St-Stephen, Auberge Wandlyn Inn, Woodstock, Auberge Wandlyn Inn ● NOUVEAU-BRUNSWICK Annapolis, Wandlyn Royal Anne, Amherst, Auberge Wandlyn Inn, Antigonish, Auberge Wandlyn Inn, Bridgewater, Auberge Wandlyn Inn, Dartmouth, Auberge Wandlyn Inn, Halifax, Auberge Wandlyn Inn, Chateau Halifax, The Halliburton House Inn, Kentville, Auberge Wandlyn Inn, Lunenburg, Oak Island Inn & Marina, Port Hawkesbury, Auberge Eldo Inn, Sydney, Auberge Wandlyn Inn, Best Western Cape Bretoner, The Vista, Yarmouth, Best Western Mermaid Motel ● ONTARIO Blind River, Auberge Eldo Inn, Elliot Lake, Auberge Eldo Inn, Hamilton, Holiday Inn Hamilton, Kingston, The Ambassador Hotel, The Prince George Hotel, London, Hampton Court Hotel, The Sheraton Armouries Hotel, Markham, Chimo Hotel Markham, Markham Suites Hotel, Valhalla Inn Markham, Mississauga, The Bristol Place Hotel, Chimo Hotel Mississauga, Days Inn, North Bay, Baywood Motor Hotel, Pinewood Park Motor Inn, Ottawa, Chateau Laurier, Chimo Inn, Hotel Plaza de la Chaudière, Peterborough, Stel Red Oak Inn, Sault Ste Marie, Stel Hotel, Thunder Bay, Stel Red Oak Inn, Timmins, Ramada Inn, Toronto, Bridgeway Arms, The Bristol Place Hotel, Days Inn, Essex Park Hotel, L'Hôtel, Royal York, SkyDome Hotel, Skyline Triumph Hotel, Sutton Place Kempinski, Travelodge Hotel, Valhalla Inn, The Westbury Hotel, Windsor, Holiday Inn ● QUEBEC Baie Comeau, Le Manoir, Blainville, Roussillon Mirabel, Bonaventure, Auberge Honguedo, Bromont, Le Chateau Bromont, Carleton-sur-Mer, Hôtel Motel Baie Bleue, Chibougamau, Hôtel Chibougamau, Chicoutimi, Hôtel Chicoutimi, Hôtel Motel Le Montagnais, L'Étrel, Hôtel L'Estrel, Vermont, Hôtel Vermont, Granby, Roussillon Granby, Hull, Hôtel Plaza de la Chaudière, Îles de la Madeleine, Hôtel Chateau Champlain, Chateau Versailles, Hôtel des Gouverneurs Place Dupuis, Hôtel Le Baccarat, Hôtel Lord Berr, Hôtel Reine Elizabeth, Pointe-au-Pic, Manoir Richelieu, Québec, Chateau Bonne Entente, Le Chateau Frontenac, Roussillon Québec, Roberval, Roussillon Roberval, Rouyn-Noranda, Hôtel Alpin, Sainte-Foy, Chateau Bonne Entente, Saint-Jean-sur-Richelieu, Roussillon Vallée des Forts, Sherbrooke, Roussillon Le Baron, Roussillon Le Président, St-Felicien, Hôtel du Jardin, St-Georges, Le Georgeville, St-Louis de Terrebonne, Hôtel des Moulins, Ste-Hélène-de-Bagot, Motel Prestige, Thetford Mines, Roussillon Province, Trois-Rivières, Roussillon Le Baron, Trois-Rivières, Hôtel Motel Montclair ● SASKATCHEWAN Moose Jaw, Midtown Motel, Regina, Ramada Renaissance Hotel, Regina Travelodge, Saskatoon, Holiday Inn Saskatoon, Travelodge ● TERRE-NEUVE Corner Brook, Glynnhill Inn, Gander, Albatross Motel, Goose Bay, Royal Inn, Happy Valley, Royal Inn, Port aux Basques, Gullsidge Inn, St-John's, Stel Battery

LES CAHIERS SPÉCIAUX

LES AFFAIRES



## L'AUTOMOBILE DE LUXE



## SOYEZ PRÉSENT!

MONTRÉAL: Normand BERGERON Tél.: (514) 842-6491  
 TORONTO: Phyllis NOWELL Tél.: (416) 499-9348  
 VANCOUVER: Donna FOX Tél.: (604) 688-5914

# Sherbrooke mise sur les assemblées syndicales

Après s'être dotée d'une véritable place de con-

grès, Sherbrooke réclame sa place comme ville de congrès importante dans le circuit régional québécois. Pour l'instant, le milieu s'emploie à recenser ses infrastructures et cherche à les rendre plus efficaces.

Luc Fournier, directeur général de la nouvelle Société de développement touristique du Shebrooke-Métropolitain, a un atout dans sa manche. La contribution municipale a grimpé de 363 000 \$ à 520 000 \$ en l'espace d'un an suite au regroupement des municipalités environnantes au sein de son organisme.

« Je vais utiliser ces fonds additionnels surtout pour la promotion. Je songe à élaborer un service de prospection en Nouvelle-Angleterre qui viserait entre autres les associations franco-américaines. Je veux aussi capitaliser sur la présence des deux universités et d'importants services gouvernementaux.

« J'entends également développer, ici, le marché des réunions syndicales et assosier Sherbrooke comme l'endroit où tenir des assem-

blées à caractère religieux. » Beaucoup de pain sur la planche, mais aussi beaucoup de possibilités.

Son service a signé, d'ailleurs, une entente de trois ans avec l'Église universelle de Dieu qui amènera chaque fois 1 200 personnes. M. Fournier lorgne donc du côté des huit dénominations religieuses installées dans la ville. « Nous nous servirons aussi, dans ce contexte, de la présence régionale de l'Abbaye St-Benoit, du lieu de pèlerinage qui existe à Bromptonville et de la Cathédrale de Sherbrooke ».

## Le centre des congrès

Ouvert à la mi-décembre 1989 et géré par le Groupe Hervé Pomerleau, le Centre des congrès de Sherbrooke est couplé à un Hôtel Delta de 178 chambres. Malgré ce lien, le Centre possède sa propre entrée. Le foyer et les couloirs qui mènent aux salles sont bien aérés, si bien que les congressistes n'ont pas à jouer des coudes.

La salle de bal, au niveau de l'entrée, a une superficie

de 8 600 pi<sup>2</sup> et peut donc accueillir environ 900 personnes en banquet. C'est Hélène Pomerleau qui a décoré l'endroit et elle a installé de larges plafonniers blancs et verts qui apportent une touche particulière à l'emplacement. La grande salle se divise au besoin en trois ou deux pièces distinctes et une portion du tapis qui couvre l'allée centrale commune à chacune d'elles s'enlève lorsqu'un plancher de danse est requis.

« Mais c'est surtout de nos petites salles dont nous sommes fiers. Nous en comptons dix à l'étage au-dessus de cette salle de bal dont une salle réservée pour les conseils d'administration qui est très utilisée. Et nous pouvons toujours nous servir des trois autres disponibles au même niveau mais situées dans la portion de l'hôtel », commente Guy Luzy, le directeur général du Delta Sherbrooke.

Ce Français d'origine qui a déjà oeuvré pour les hôtels Méridien au Moyen-Orient, notamment au Koweït, signale que l'établissement profite de l'attrait qu'exerce

la région des Cantons de l'Est : « à quelques minutes de route, on a un environnement merveilleux ».

M. Luzy affirme que 15 des 18 premiers congrès que le nouveau centre a accueillis n'auraient pu se tenir à Sherbrooke sans les nouvelles infrastructures.

« Cette année, nous accueillerons 23 congrès comparativement à 16 en 1990. Notre clientèle est constituée surtout d'associations provinciales basées à Montréal et Québec. »

Les autres hôtels de Sherbrooke sont un peu occultés par les nouvelles installations du Groupe Hervé Pomerleau.

L'hôtel Le Baron qui vient en second dans le marché des réunions a été relancé par André Houle, qui exploite le motel Le Colibri, à Victoriaville, après une brève fermeture l'été dernier. Il a placé son fils Martin à la barre. Jeune homme trapu, aux larges épaules, qui a connu de belles années dans le football collégial québécois, celui-ci admet qu'il a beaucoup de travail à accomplir au plan de la rénovation

et de la modernisation tant des chambres de l'établissement que des salles de réunion.

À ce chapitre, la plus grande salle peut accueillir 550 personnes en banquet mais sa forme en L se prête mal à certaines activités. Néanmoins, au total, l'Hôtel Le Baron peut miser sur neuf salles distinctes lorsque toutes les cloisons des salles sont fermées. Beaucoup sont très utiles pour des petites réunions de 80 personnes ou moins mais il y a un vide pour les rencontres de 80 à 160 personnes.

L'Hôtel des Gouverneurs, qui lui fait face, s'appuie sur des salles plus fonctionnelles mais qui ne peut faire que pour des petites réunions. « Nous ne pouvons pas tenir un banquet de plus de 140 personnes », avoue Marjolaine Perron, coordonnatrice des ventes. L'hôtel s'est préparé à la confrontation avec le Delta en investissant 3M \$, ces deux dernières années, pour rénover ses chambres. Au cours de ces transformations, cet hôtel a créé au sous-sol quatre petites

**CA**  
COLLÈGE DE MAISONNEUVE  
**Cours d'anglais**  
EN  
**ANGLETERRE**  
À  
Bournemouth, Hastings et Londres  
**PRIX\* :**  
à partir de 1 950 \$  
d'avril à août 1991  
4 semaines  
\*Le prix inclut les transports aériens et terrestres, le logement, 2 repas par jour, les cours, les excursions et toutes les taxes sauf la taxe d'aéroport.  
RENSEIGNEMENTS  
**COURS À L'ÉTRANGER**  
Collège de Maisonneuve  
3800, rue Sherbrooke Est  
Montréal, Qué. H1X 2A2  
Région de Montréal : (514) 251-1444, poste 146  
Région de Québec : (418) 659-1444  
En collaboration avec BRITISH AIRWAYS et Voyages Régence, détenteur d'un permis du Québec.

# DELTA

## SUIT SON COURS

**Delta Montréal**  
Vous apprécierez la différence Delta  
450, rue Sherbrooke ouest  
Montréal, Québec  
H3A 2T4 (514) 286-1986



- ▶ 453 chambres luxueuses en plein centre-ville
- ▶ Club sportif, y compris terrains de squash
- ▶ Centre de créativité pour enfants
- ▶ Restaurant "Le Bouquet"
- ▶ Piano-bar "Le Cordial"
- ▶ 14 salles de réunion avec une capacité d'accueil de 10 à 750 personnes en style théâtre

**Delta Sherbrooke**  
Hôtel et Centre des Congrès  
Place des Congrès  
2685, rue King ouest  
Sherbrooke, Québec  
J1L 1C1 (819) 822-1989



- ▶ 178 chambres luxueuses
- ▶ Club sportif
- ▶ Restaurant "Le Murville"
- ▶ Piano-bar "V.S.O.P."
- ▶ 16 salles de réunion avec une capacité d'accueil de 10 à 1400 personnes en style théâtre

**Hôtel Valleyfield (Delta)**  
Hôtel et Centre des Congrès  
40, avenue du Centenaire  
Salaberry-de-Valleyfield, Québec  
J6S 3L6 (514) 373-1990



- ▶ 128 chambres de qualité supérieure
- ▶ Club sportif
- ▶ Resto-bar "Au Cotton"
- ▶ 11 salles de réunion avec une capacité d'accueil de 10 à 750 personnes en style théâtre

**Delta Trois-Rivières**  
Hôtel et Centre des Congrès  
Ouverture en mai 1991  
1620, rue Notre-Dame  
Trois-Rivières, Québec  
G9A 6E5 (819) 376-1991



- ▶ 159 chambres luxueuses
- ▶ Club sportif
- ▶ Restaurant-bistro
- ▶ Bar avant-gardiste
- ▶ 14 salles de réunion avec une capacité d'accueil de 10 à 1500 personnes en style théâtre



**Delta**  
Hôtels et centres de villégiature

Pour de plus amples renseignements, composez le (514) 286-1986

# SORELCOMM

(1985) INC.  
SOCIÉTÉ DE RELATIONS PUBLIQUES ET DE COMMUNICATIONS

## PLANIFICATION ET EXÉCUTION DE STRATÉGIES ADAPTÉES AUX ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX ET AUX RELATIONS PUBLIQUES

### NOS MODULES

#### ORGANISATION DE CONGRÈS ET D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Nous offrons l'organisation globale ou sectorisée, un budget professionnel, rédaction de contrats, programme social, selon les besoins du client.

#### RELATIONS PUBLIQUES

Profil corporatifs, conférence de presse, administration de situations de crise, rédaction.

#### TRADUCTION

Nos travaux sont toujours disponibles dans les deux langues officielles, la traduction est effectuée par des traducteurs professionnels depuis ou vers le français, l'anglais, l'allemand et l'espagnol.

Membre du groupe Publi-Relations, Conseils Inc.

16, RUE EIFFEL, ÉTAGE "E", C.P. 529, PLACE BONAVENTURE, MONTRÉAL, QC H5A 1C3  
TÉL.: (514) 875-6174 • FAX (514) 875-6170

# et religieuses

salles dont deux allouées à des conférences d'une quinzaine de personnes.

Ces trois hôtels, qui forment le cœur du réseau hôtelier sherbrookoise, sont localisés dans le même secteur, à l'entrée ouest de la ville sur la rue King Ouest. C'est le long de cette artère, mais beaucoup plus loin vers le centre-ville, qu'on retrouvera les seules traces, assez minces, des activités nocturnes sherbrookoises.

## Palais des Sports

Sherbrooke relance actuellement son Palais des Sports notamment en plaçant à sa tête Ivan Beaulieu avec mandat de rentabiliser son occupation. Une des voies qu'il explore est bien

sûr le volet congrès.

« Nous allons installer un rideau géant pour pouvoir diviser plus aisément patinoire et gradins au gré des besoins des organisateurs », nous a-t-il dit. L'endroit a beaucoup de possibilités puisque les murs intérieurs de l'enceinte sont parés d'un bois qui donne un ton chaleureux. En plus de la surface de 17 000 pi<sup>2</sup> de la patinoire, le Palais des sports compte des gradins d'une capacité 4 328 places. Et, outre les vestiaires, le complexe sportif dispose de six salles de réunion.

Géographiquement, le Palais des sports est bordé du Cégep de Sherbrooke (amphithéâtre de 400 places, quatre gymnases), d'un autre aréna (856 sièges), de différents terrains sportifs ex-

térieurs et de l'édifice C.E.R.A.S. dont les 33 000 pi<sup>2</sup> sont voués à des expositions de toutes sortes.

Sherbrooke entend aussi jouer sur la cohabitation harmonieuse des deux principales communautés linguistiques dans la cité.

## Installations universitaires

Même l'Université Bishop's est disposée à jouer un rôle actif, a confié aux AFFAIRES Bruce Stevenson, directeur du bureau des anciens élèves et des relations publiques.

Le superbe Centennial Theatre, avec ses 571 sièges disposés en cercle autour d'une scène semi-mobile, son petit studio-théâtre et d'autres facilités sur ce petit campus, dont la première construction remonte à 1842, pourrait agréablement surprendre les congressistes.

À l'Université de Sherbrooke, l'ouverture sur le milieu est chose faite depuis longtemps. D'abord, avec la salle Maurice-O'Bready et ses 1 500 places, Sherbrooke vient directement après Montréal et Québec pour sa disponibilité théâtrale. Rénovée en 1985, on peut se

servir des loges comme petits salons et secrétariat lors de rassemblements. Une autre salle adjacente dédiée à la pratique artistique peut servir pour un atelier.

Le centre sportif, à quelques centaines de pas, complète bien cette structure d'accueil. C'est là que se tient l'Expo-Habitat régional. Le stade intérieur peut accueillir 1 400 personnes et, en plus d'un gymnase double, le centre sportif propose quelques petits locaux pouvant servir à diverses fins dans le cadre d'une assemblée. « Nous avons généré 70 000\$ en retombées d'hé-

bergement à Sherbrooke uniquement lorsque nous avons fait le calcul des chambres que nous avons nous-mêmes réservées. Et ce n'est là qu'une partie de la réalité », note Pierre Lemieux, directeur du Centre sportif de l'Université.

Les deux universités sont, comme il se doit, à l'écart de l'activité commerciale de Sherbrooke. Le terrain d'exposition, par contre, n'est qu'à quelques minutes, à pied, du centre-ville.

RAYMOND PRINCE



## LE CONCORDE VOUS OFFRE UN BON VINGT.

Vous préparez un voyage d'affaires à Québec? Plus que jamais c'est le temps de réserver une chambre à l'hôtel Loews Le Concorde.

Profitez de tarifs particulièrement avantageux sur nos chambres

luxueuses et utilisez ce certificat cadeau d'une valeur de 20\$ à la même occasion.

Une offre intéressante? Une offre qui ne se refuse pas!

Vive la vie! Vive la Compagnie!

du 18 octobre au 28 mars

L'hôtel Loews Le Concorde vous offre sa Classe Affaires au tarif spécial de 95 \$ et le Club 1225 à 125 \$ par nuit en plus d'un certificat cadeau de 20 \$.

Pour réservations, appelez sans frais au 1 800 463-5256.

Faites vite! L'offre se termine le 28 mars 1991.

Lors de votre séjour parmi

nous, ce certificat vous permettra d'obtenir un crédit de 20 \$ sur votre note de bars et restaurants. Ce certificat n'est pas valable s'il est jumelé à une autre offre de tarifs réduits d'hébergement et il ne s'applique pas aux groupes et congrès. Limite d'un seul certificat par chambre, par séjour. Non monnayable.

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS ELYSÉES DE QUÉBEC 1225, PLACE MONTCALM QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 4W6

UNE ANNEE CAPITALE!

DIPLOME COLLEGIAT EN

GESTION ALIMENTAIRE ET HOTELIERE

ADMINISTRATION DES SERVICES  
APPRENTISSAGE PRATIQUE

PROGRAMME DE 2 ANS EN FRANCAIS A OTTAWA, ONTARIO

La Cité collégiale

Collège d'arts appliqués et de technologie

CERTIFICATS DISPONIBLES:

- CUISINE COMMERCIALE (1 AN)
- BUREAU D'ACCUEIL ET RECEPTION (12 SEMAINES)
- SERVICE DE BOISSONS (15 SEMAINES)

SANS FRAIS  
1-800-267-CITÉ  
(313)-786-CITÉ

## L'ouverture récente du Musée des Civilisations et du Bureau du tourisme et des congrès lui profitent Hull prend sa véritable place comme ville à congrès au

Hull a vraiment tout pour elle par les temps qui courent dans le marché du congrès. L'ouverture du Musée des Civilisations, en 1989, a littéralement fait découvrir la ville aux Canadiens anglophones et le nouveau Bureau du tourisme et des congrès, créé la même année, ne fait que commencer à exploiter le territoire ontarien.

On comprend vite l'avantage financier dont on peut bénéficier en enjambant un des ponts de la rivière Outaouais pour se loger dans un des trois principaux hôtels de la municipalité faisant face à la capitale nationale. Les tarifs hôteliers à Hull sont bien en deçà de ceux fixés à Ottawa. Et, en ces temps de récession, l'argument est d'autant plus convaincant.

« Chaque année, Hull voit le nombre de ses congrès augmenter, confie aux AFFAIRES Pierre Normandin, coordonnateur général du Bureau du tourisme et des congrès depuis son ouverture et ancien représentant des ventes au Palais des congrès de Hull. Il y en a eu 32 en 1989, 55 en 1990 et jusqu'ici, en 1991, nous sommes légèrement en avance sur ce rythme. Je serais conservateur en disant que nous augmenterons ce nombre de 2 à 3 % cette année. »

M. Normandin signale de

plus que Hull capte même des congrès dans les périodes mortes, phénomène tout récent. « La clientèle anglophone de Toronto et d'Ottawa vient chez nous pour la première fois », dit-il. Le phénomène est majeur puisque la clientèle québécoise sur laquelle s'acharnaient les démarcheurs de congrès par le passé ne représente plus que 35 % de son marché.

Le Bureau a identifié son marché cible comme étant celui des associations québécoises ayant leur siège social à Montréal et Québec ainsi que celui des associations nationales basées à Ottawa et Toronto. Le message tente, entre autres, d'atténuer la perception de ville éloignée qu'ont de Hull certains décideurs.

### D'autres attractions

Bien que les Hullois ragent quand ils voient que certains journalistes situent le Musée des Civilisations à Ottawa et même parfois à Toronto, ils se préparent à répondre à une question brûlante d'actualité maintenant que les réunions d'affaires gagnent en importance : Qu'y a-t-il à voir et à faire outre le Musée à Hull ?

La réponse n'est pas encore au point bien que les intervenants en tourisme aient identifié plusieurs produits

intéressants. Parmi ceux-ci on compte les maisons *aluminées*, les ruines de l'ancienne demeure de *Mackenzie King*, le *Théâtre de l'île*, le parc Gatineau sans oublier les fameuses croisières sur la rivière.

Naturellement le projet évoqué depuis quelques années de faire revivre le petit train d'époque menant à Wakefield auquel s'ajouterait vraisemblablement un musée ferroviaire renforcerait l'idée que *ça vaut la peine de s'arrêter quelques jours à Hull*.

Le grand avantage de la capitale régionale de l'Outaouais québécois réside dans la concentration de ses atouts actuels et futurs. Il y a d'abord une unité physique entre le Centre des congrès, les établissements d'hébergement principaux, le secteur commercial du centre-ville et les sites touristiques proposés. Le parc de la Gatineau est à huit minutes de voiture à peine du Centre des congrès.

De bonnes tables et plusieurs clubs et bars se voient au centre-ville et la nouvelle *Place Aubry* sert de point de convergence de cette activité. Créé de toutes pièces il y a moins de cinq ans, ce lieu réservé aux piétons est bien vivant en soirée et les quelques petits bistros qui s'y côtoient sont fort animés.

### Cure de rajeunissement

À quelques pas de là, le Centre des congrès, bâti en 1981, subit une cure de rajeunissement depuis l'an dernier. Juché au troisième et dernier étage d'un immeuble couplé au *Complexe Le Portage*, le Centre est un modèle de symétrie. On peut s'y retrouver aisément.

D'abord, la grande salle de bal, dont les 27 000 pi<sup>2</sup> permettent de recevoir jusqu'à 2 160 personnes en banquet ou 3 200 en style théâtre, se divise en quatre, au besoin. Deux monte-charges, dont l'un peut supporter jusqu'à 15 tonnes de matériel et contenir l'équivalent de deux voitures compactes, ont été prévus pour transporter l'équipement nécessaire aux expositions du débarcadère à cet endroit. La compétition se fait un plaisir de relever ce détail qui allonge le temps de montage et de démontage des kiosques.

Par ailleurs, les câbles pour faciliter le travail de traduction simultanée ont été incorporés à la structure de la salle. Un plancher de danse mobile peut être disposé où bon le jugent les organisateurs. Les cloisons amovibles qui divisent la salle font moins lugubre avec leur nouveau ton pastel.

La salle de bal occupe évi-



Le Musée des Civilisations de Hull agit comme un pôle d'attraction. Mais d'autres activités sont possibles pour les visiteurs.

demment tout un côté de l'étage. Dans un renforcement situé à l'extrémité, on retrouve huit salles de réunion pour les ateliers. Individuelles ou reliées avec d'autres, ces salles permettent d'accueillir entre 12 et 78 personnes en mode conférence.

Enfin, de biais avec la salle de bal et contigu à ces petites salles se trouve la salle des banquets. Une réception pour 1 500 personnes (debout) ou un banquet pour 700 personnes assises peuvent s'y tenir. Le plafond n'y est cependant pas autant élevé que dans la salle de bal. Ce détail est à considérer si des projections visuelles sont prévues pour appuyer l'événement. De plus, cette salle des banquets ne se subdivise pas, au contraire des autres lieux.

Un concept décoratif très figuratif, suspendu au-dessus de la pièce, provoquera des réactions diverses chez les visiteurs. Par ailleurs, toutes ces salles ne disposent d'aucune luminosité naturelle. Cependant, elles donnent sur un vaste puits de lumière, au centre de l'étage.

Les cuisines peuvent servir 2 500 personnes simultanément et c'est à la mode française qu'est effectué le service.

### La Maison du Citoyen

À ces 50 000 pi<sup>2</sup> de surface s'ajoutent les facilités de la *Maison du Citoyen*, un édifice récent qu'on peut gagner aisément par une série de passerelles et un bref séjour à l'air libre. La Maison du Citoyen est, en fait, l'Hôtel de ville. Les lieux sont souvent utilisés pour des congrès de plus faible envergure.

Une agora fort moderne se prête à des cocktails. Jusqu'à 700 personnes peuvent s'y réunir. La salle du conseil municipal se convertit aisément en salle de théâtre ou de conférence. Elle jouit d'un éclairage sophistiqué et d'une salle de régie. Un salon protocolaire la jouxte. Un petit auditorium est aussi disponible pour des projections. Autour, quatre salles peuvent accueillir de 35 à

Le forfait meeting du Reine. Un prix aussi bas pour un luxe qui n'a pas de prix ! Des chambres somptueusement rénovées. Des salles de réunions à la fine pointe. Des restaurants pour les palais les plus fins.

Entre notre savoir-faire hors pair et les gens d'affaires, la réunion est parfaite !

### FORFAIT MEETING

JUSQU'AU 30 AVRIL 1991

Par nuit - Par chambre  
De 10 à 100 chambres maximum  
Occupation simple ou double

**106<sup>\$</sup>**

Selon la disponibilité.  
Taxes, service et équipement  
audio-visuel en sus.

Le forfait comprend :

La chambre • Une salle de réunions • Le matériel de conférence (blocs-notes, crayons, tableaux) • Un téléphone interne dans la salle • Le petit déjeuner continental à la salle ou une pause café.

Réervations : (514) 861-3511. Sans frais : 1-800-268-9411.

Votre sens  
des affaires  
et notre  
savoir-faire.

# Réunis !

Hôtels et Villégatures Canadian Pacific

Le Reine Elizabeth

Montréal



**DÉTENTE ASSURÉE**  
Nord de Chicoutimi

POURVOIR  
POULIN de COURVAL  
(1984 INC.)

**"Le plus grand lac de truites mouchetées indigènes au monde."**

Accessible en auto.  
Plan américain comprenant : 3 repas, guide, embarcation sécuritaires, literie, moteur, eau chaude.

**CAMPS INDIVIDUELS DE 4 À 12 PERSONNES.  
PLUS 35 PETITS LACS ACCESSIBLES**

Pour renseignements :  
Raymond Cloutier  
1-418-623-7185  
C.P. 444, Lévis, G6V 6P1

**Idéal pour vos  
réunions d'affaires**

# Québec

125 personnes (style théâtre) et une autre à l'étage peut en abriter 225.

À elle seule, la Maison du Citoyen pourrait faire office de centre des congrès dans une autre municipalité de la province. En outre, le gymnase des employés municipaux peut se convertir en salle de banquet pour des réunions de 600 personnes.

Une autre passerelle relie l'Hôtel de ville à l'Hôtel Ramada. Ces deux bâtiments sont presque directement vis-à-vis le Musée des Civilisations.

Évidemment, on peut comprendre que l'Hôtel Ramada jouit d'un avantage indéniable sur la compétition. Ses dirigeants peuvent vendre les facilités de congrès de la Maison du Citoyen ou du Centre des congrès tout en hébergeant les congressistes ou, à la rigueur, se servir de ses propres salles.

« Quand le Ramada a été construit, il y a six ans, il a intégré l'ancien presbytère de la Cathédrale Notre-Dame qui avait été rasée par le feu, signale aux AFFAIRES Ginette Blanchette, déléguée commerciale. L'endroit a été converti en salles de réunion. Nous allons bientôt le rénover tout en conservant son cachet vieillot. »

## L'hôtel qui a le plus de chambres

Ces salles ne sont guère grandes et pas toujours fonctionnelles à 100 %, mais elles sont occupées à 60 %, indique le directeur général de l'hôtel, Pierre P. Brassard, ce qui est fort respectable. Ces pièces n'ont rien pour se distinguer, si ce n'est que l'une d'elles, munie de trois fenêtres panoramiques, rappelle les formes des voûtes d'église et, en ce sens, est un petit bijou.

À quelques minutes à peine de distance, à pied, l'Hôtel Plaza de la Chaudière, construit en 1978 par l'excentrique Robert Campeau, est probablement l'hôtel le plus complet par lui-même en salles de réunion. Pour l'hébergement, c'est à cet endroit que les congressistes retrouveront le plus de chambres, soit 239.

La plus grande salle peut accueillir 350 personnes lors d'un banquet. La salle est rehaussée de candélabres. Trois autres salles sont disponibles pour les ateliers. Pour des besoins additionnels, on a relié ensemble des chambres pour créer sur les étages deux salles pouvant abriter une vingtaine de personnes. L'hôtel cache aussi quelques coins agréables

pour des cocktails. Et, détail intéressant, l'espace est dégagé dans les aires communes.

« Plusieurs visiteurs apprécient de commencer leur congrès sur la terrasse extérieure du 11e étage lorsque le temps y est propice. Cela fait un peu exotique et on peut y faire coïncider cette activité avec un coucher de soleil. L'inscription peut même se faire à cet endroit », indique Monique E. Montsion en nous désignant l'endroit lors d'une visite des appartements de l'hôtel au 12e étage.

« Nous accordons quelquefois l'autorisation à des groupes de tenir un cocktail dans la Suite du grand patron, celle de M. Campeau lui-même », mentionne, pour sa part, le directeur général, Ollivier A. Coladon. Les quartiers, que M. Campeau ne fréquente plus, peuvent rassembler une douzaine de personnes à la fois. Et, ma foi, la curiosité en vaut le coup. La décoration est l'oeuvre de Mme Campeau qui n'a pas toujours eu la main heureuse.

## 2 M\$ déjà investis au Quality Inn

Enfin, un troisième établissement hôtelier fait partie du circuit des congrès à Hull. Il s'agit du Quality Inn, à quelques pas du Musée des Civilisations. Bruce Laurie refait une clientèle à cet ancien Sheraton acquis il y a deux ans et demi. « Nous avons investi environ 2 M \$ depuis pour rénover le hall d'entrée, les chambres, les salles de réunion et y ajouter une piscine », de relever le directeur des opérations.

Avouant que son établissement se situait, en termes de qualité, en milieu de gamme, avant les travaux de rénovation, M. Laurie a établi une équipe de vente à Toronto, Ottawa et Montréal, les mêmes régions quadrillées par le Bureau du tourisme et des congrès.

Le Quality Inn offre une salle principale à l'étage qui peut accueillir 300 personnes en banquet. De plus, trois petites salles secondaires fort en demande se trouvent au sous-sol. L'accès à ces salles n'est cependant pas simple.

Le Musée des Civilisations se prête également avec éclat à la fonction congrès. « Nous ne cherchons pas à compétitionner avec les hôteliers et nous n'avons d'ailleurs pas d'espaces pour des ateliers, précise Jerry Lewis, directeur du marketing. Nous voulons être perçus comme complémentaires au Centre des congrès.

« Lorsque le Musée a été conceptualisé, nous avons gardé les yeux ouverts pour que l'endroit puisse servir à des rassemblements importants. On n'a qu'à songer aux réunions politiques et à la présence de nombreux sièges sociaux à Ottawa. C'est donc des soirées de type gala qui ont le plus de chances de se tenir ici. »

Le long de la paroi intérieure du Musée, dans ce qui est désigné sous le nom de Grande Galerie, de 1 000 à 1 200 personnes peuvent assister debout à un événement. Si des tables sont dressées, ce nombre est réduit de moitié. D'autres aires ouvertes ici et là, à l'intérieur du

Musée, se prêtent à ce genre de rassemblement à une échelle réduite.

Enfin, la salle de théâtre (500 sièges), d'une qualité exceptionnelle, et la salle de projection Imax/Omnimax peuvent aussi devenir disponibles pour les congrès. Ces endroits sont évidemment dotés d'équipements à la fine pointe de la technologie.

« Nous espérons que, en attirant de cette façon des visiteurs, nous pourrions compter sur des ambassadeurs additionnels pour propager les qualités du site », explique aux AFFAIRES M. Lewis, un résident d'Ottawa qui mentionne par ailleurs qu'il a bien hâte de pouvoir rouler

à nouveau sur sa bicyclette pour se rendre à son travail.

Avec le Musée, la Maison du Citoyen et le Centre municipal des congrès, Hull est définitivement l'endroit le plus propice en région pour

des congrès d'envergure. Et, à bien des égards, ces infrastructures sont supérieures à celles de Québec.

RAYMOND PRINCE

VOTRE COMMUNICATION VOUS PRÉOCCUPE? UNE EXPÉRIENCE EUROPÉENNE VOUS INTÉRESSE?

3 EXCELLENTES RAISONS

de faire appel à une pigiste pour un contrat d'un jour ou d'un an

- 1- Services spécialisés adaptés à votre projet
- 2- Économie d'un poste dans votre entreprise
- 3- Rentabilisation de votre projet

Marie-Laure GODEFROY  
(514) 524-6487 - C.V. sur demande

NOTRE PROGRAMME  
*Corporatif*

ASSURANCE TRANQUILLITÉ

PETIT DÉJEUNER - BUFFET SANTÉ - À VOLONTÉ SANS FRAIS

INCLUANT: CAFÉ DES LIVI-IOT - SALON DE THE - FRUITS FRAIS À L'ARRIVÉE - JOURNAL

DISPONIBLE: SECRETARIAT - FAX - PHOTOCOPIEUR - DACTYLO

INCLUANT: NAVETTE AUX AÉROPORTS - GARES - CENTRE-VILLE - CENTRES COMMERCIAUX...

À Québec à compter de **79\$**



VOTRE hôtel À QUÉBEC  
3400, chemin Sainte-Foy  
Québec G1X 1S6  
(418) 653-5221

L'Assurance-tranquillité c'est: quiétude assurée à votre chambre, pas de file d'attente au déjeuner, un service aux chambres expressé. Bref, l'Assurance-tranquillité c'est un service à votre entière satisfaction ou aucun frais.

*L'Hospitalité!*  
**Notre atout**  
1-800-463-4390

En -Beau.-ce- à compter de **64\$**



VOTRE hôtel À SAINT GEORGES  
300, 118<sup>ème</sup> Rue  
St-Georges, Beauce G5Y 3E3  
(418) 227-3000

Réservez auprès de votre agence de voyages ou au 1-800-463-4390.  
47 SALLES ET SALONS POUVANT ACCUEILLIR DE 6 À 600 PERSONNES.

La compétition des villes voisines s'accroît

## Saguenay/Lac-Saint-Jean : Chicoutimi devance

Les belles années de congrès sont quasiment révolues pour Jonquière. Et Chicoutimi semble vouloir se démarquer comme l'endroit par excellence au Saguenay/Lac-Saint-Jean.

La multiplication des villes à congrès autour du Lac, notamment Roberval, Saint-Félicien et Alma, et la création d'un second centre de congrès à Chicoutimi, sans compter l'essor incroyable des infrastructures du genre dans les autres régions québécoises semblent avoir eu

raison du centre de congrès du Saguenay, à Jonquière.

Bâti il y a 10 ans à côté du centre commercial *Faubourg Sagamie* pour tenter de consolider ce pôle commercial à l'écart des principaux secteurs résidentiels de Jonquière et de son centre-ville, le centre de congrès que gère l'hôtel affilié à la chaîne *Roussillon* a connu de belles années avant de commencer sa descente voilée environ deux ans. En outre, le *Faubourg Sagamie* n'a pas eu le succès escompté.

Pourtant, le *Centre des congrès de Jonquière* est probablement un des plus intéressants parmi les bâtiments du genre situés en région. Très fonctionnel et pas trop abîmé par le temps, l'endroit se réoriente.

« Nous visons maintenant les petites réunions qui nous permettent de louer entre 50 et 100 chambres et qui ont besoin d'espaces pour une exposition ou des exhibits, indique aux AFFAIRES Jean-Yves Boily, directeur général du *Roussillon Saguenay* depuis deux ans. Les congrès les plus importants

en région prennent place à Chicoutimi car la clientèle peut se loger dans le même périmètre. »

Jonquière dispose d'environ 400 chambres si l'on compte les différents motels dont le plus grand est certes le *Motel Richelieu* avec ses 103 chambres et six salles de réunion. La municipalité accueillera 11 congrès en 1991 contre 14 l'an dernier. Seulement trois ou quatre seront des rassemblements d'organismes provinciaux. Dans les bonnes années, une douzaine de ces associations venaient annuellement.

### Des promotions dynamiques

Pourtant, bon nombre d'efforts sont fournis pour relancer le marché. Le *Motel Richelieu* a notamment lancé une promotion qui consiste en un tirage de 2 000 \$ auquel seules les organisations de congrès sont éligibles. Le gagnant sera conduit en hydravion à une pourvoirie pour quelques jours de détente, sans frais.

« Parfois, on se demande si

on n'en fait pas trop pour les congressistes », confie calmement M. Boily. Dernièrement, celui-ci s'est retiré de la course pour l'obtention d'un événement d'importance. En fait, il était en train d'y perdre sa chemise.

Le *Centre des congrès de Jonquière* dispose d'une grande salle de bal de 12 000 pi<sup>2</sup> pouvant facilement rassembler 1 000 personnes lors d'un banquet. La salle est bien fonctionnelle puisqu'elle se divise en trois sections pour des besoins plus restreints.

Neuf autres salles, dont deux sont louées au *Faubourg Sagamie*, sont disposées tout à côté de la salle de ball. Il s'agit de salles propices à tout genre de réunion regroupant d'une douzaine de personnes à 80 en mode conférence. Un peu plus loin et toujours sur le même plancher, dans le corridor menant à l'hôtel, deux autres salles sont également disponibles. La direction du centre a manifestement tenté d'égayé les lieux en créant, à l'aide de coloris différents et de lattes de bois collées contre les murs, un effet rafraîchissant.

De plus, le *Centre des congrès* abrite un véritable kiosque d'informations touristiques et une salle avec régie pour les conférences de presse, qui appartiennent tous deux à la *Société de développement de Jonquière (SDJ)*. Un salon *V.I.P.*, qui communique avec la salle de bal, est aussi disponible. Ce salon représente un avantage intéressant pour les organisateurs qui cherchent souvent à réunir les invités de leur table d'honneur avant un banquet.

De toutes les salles de réunion, cependant, une seule

procure une vue sur l'extérieur et elle est le fruit d'une rénovation récente. On comprend mal cet état de fait vu la force de l'emplacement où « on entend les grillons sans avoir les inconvénients de camions qui passent, l'endroit étant à l'écart », de dire *Marthe Ducasse*, responsable des congrès.

Elle avoue également que sa position géographique, près d'une petite route de campagne, constitue sa faiblesse principale. Pour profiter de la réputée vie nocturne du secteur *Saint-Dominique*, au centre-ville, il faut absolument compter une dizaine de minutes en voiture.

« Les programmes offerts aux conjoints comprennent des visites industrielles comme l'impressionnant rendez-vous au complexe d'*Alcan* qui fait un mille de long par un mille de large et dont la batterie de cheminées surprend toujours (elles sont plus de 350 !), explique aux AFFAIRES *Claude Savard*, directeur du tourisme et congrès de la SDJ, un homme trappu d'une quarantaine d'années et d'humeur plutôt joyeuse.

« Les conjoints ont aussi accès au club de golf dont le parcours longe la rivière Saguenay et qui offre cinq terrains intérieurs de tennis et des allées de curling. Ils peuvent aussi visiter le *Centre national d'exposition* qui présente des expositions itinérantes canadiennes. La ville possède aussi plusieurs éléments de curiosité sur lesquels nous attirons l'attention des congressistes. »

### Au CEPAL pour de petites réunions

M. Savard nous a conduit

au *CEPAL*, un centre de plein air spécialisé dans les réunions d'affaires situé aux limites sud-ouest de la ville. Il était ravi de notre étonnement quand nous y avons découvert une infrastructure d'hébergement de qualité et des salles de travail aménagées dans des bâtiments de bois ne datant pas plus d'une dizaine d'années.

On y recense 13 salles de réunion disséminées à l'intérieur du bâtiment principal et de pavillons voisins. Un de ces bâtiments est d'ailleurs consacré uniquement à des rencontres de travail. Le *CEPAL* vise le marché des petites réunions regroupant de six à 30 personnes mais peut aussi composer avec un groupe de 50 personnes.

« Nous n'avons pas lésiné sur le confort, explique *France Chaussende*, compagne de *Luc Amarnier* à qui on doit le développement du centre, en présentant la salle à manger moderne et le mobilier dans les salles de réunion. Il est important d'avoir des chaises de qualité. »

Corporation sans but lucratif, le *CEPAL* permet presque toujours à ceux qui participent aux réunions d'apprécier la nature environnante où le sapin abonde. Lorsque nous y sommes passés, des employés d'*Alcan* occupaient un des petits bâtiments au complet.

Et c'est là le grand avantage de ce type de forfaits : toute la petite équipe de travail peut loger ensemble sans être envahie par des étrangers au groupe. On passe donc directement de sa chambre à la salle de réunion qui comprend un véritable foyer. Évidemment, les personnes présentes peuvent meubler leur temps libre en pratiquant diverses activités de plein air. Ces services sont facturés à la carte.

« Beaucoup de compagnies européennes tiennent des rencontres de motivation ici », signale Mme Chaussende qui avoue que seul le volet réunions fait vivre le centre l'hiver.

Du côté de Chicoutimi, l'arrivée du nouveau *Centre de congrès de l'Auberge Universel*, dont la construction a été complétée l'automne dernier, permet maintenant à *Guy Parent*, directeur de la *Corporation touristique de Chicoutimi* d'être beaucoup plus dynamique dans la vente de congrès sur semaine.

« Lorsque nous comptons uniquement sur l'*Hôtel Montagnais*, dès le mercredi, il devenait impossible de

**Hotel Maritime**

**P**  
**O**  
**R**  
**T**  
**F**  
**O**  
**L**  
**O**

Pour des gens d'affaires séjournant à Montréal

**TARIF OFFERT: 77.00\$**

Occupation simple ou double

POUR RÉSERVATIONS:  
Téléphone (514) 932-1411  
Sans frais 1-800-363-6255  
1155, rue GUY  
Montréal, Québec, H3H 2K5

# HULL

## La Destination Affaires

Hull a tout pour faire un succès de votre réunion d'affaires ou congrès et deux bureaux pour mieux vous servir!

Un seul coup de fil suffit. Communiquez avec un(e) de nos spécialistes au bureau de Hull:

(819) 595-8005  
ou au bureau de Montréal:  
(514) 866-4789

Télécopieur: (819)595-8012

Bureau du tourisme et des congrès de Hull  
C.P. 1970, succursale B  
Hull (Québec) J8X 3Y9

Ville de Hull



BUREAU DU TOURISME ET DES CONGRÈS DE HULL

### Gens d'affaires, on vous offre le Mexique!

Louez un appartement au RicheBourg, pendant deux mois consécutifs en 1991, et recevez, gratuitement, deux billets d'avion pour le Mexique.

Vous avez bien lu. Deux billets aller-retour au départ des principaux aéroports du Canada pour n'importe quelle destination au Mexique.

Le RicheBourg vous propose le confort d'un appartement meublé, avec tous les services, au centre-ville de Montréal.

Réservez maintenant!

Nos prix sont plus qu'abordables et les billets d'avion sont gratuits!

LE RICHBOURG

2170, ave Lincoln, Montréal H3H 2N5

Renseignements et réservations

935 9224



En collaboration avec CANADA PROMOTION

Bonjour!



# Rimouski : le nouveau Centre des congrès rapporte

« Il y avait des associations qui attendaient que nous ayons nos infrastructures pour venir à Rimouski. Dès l'annonce, en 1988, par Raymond Malenfant, de son intention d'ériger un centre de congrès, nous avons commencé à cibler nos prospects. C'est pourquoi notre courbe de progression d'événements majeurs ici est excellente. »

C'est du moins ce qu'affirme aux AFFAIRES Lynda Themens, directrice-adjointe au Service de développement du tourisme et des congrès de Rimouski et responsable du volet congrès.

Rimouski sera l'hôte, en 1991, d'un nombre sensible-

ment similaire d'assemblées et de rencontres provinciales et nationales qu'en 1990. Toutefois, viendront s'ajouter deux congrès internationaux.

« Il est évident que, sans les nouvelles facilités du Centre des congrès, la Conférence hydrographique du Canada ne se tiendrait pas ici », affirme Patrick Hally, chef de la section développement au Service hydrographique du Canada et coordonnateur de cet événement d'envergure mondiale qui aura lieu au mois d'avril. Il y est attendu 400 personnes.

Bien que la capitale du Bas Saint-Laurent soit en mesure d'accueillir un congrès réu-

nissant plus de 600 personnes, elle ne compte pas dépasser ce seuil. Cela pourrait nuire à la qualité de l'accueil que Rimouski veut privilégier et faire connaître.

Quant à l'hébergement, quatre établissements hôteliers peuvent loger adéquatement les visiteurs : le Centre des congrès, lui-même géré par l'Auberge Universel, l'Hôtel des Gouverneurs, l'Auberge Universel, qui se trouvait déjà à Rimouski avant l'édification du Centre des congrès, et le Motel Normandie.

Ils offrent une banque de chambres totalisant environ 450 unités. Les trois premiers établissements sont

presque côte à côte, le long de la route 132 qui prolonge l'autoroute 20 dans l'est de la province, alors que le Motel Normandie est un peu à l'écart. À l'autre extrémité de la ville, un Journey's End et d'autres motels à prix modique complètent l'offre.

## Le Centre des congrès

Raymond Malenfant a emprunté à son Hôtel Plaza de Québec beaucoup d'idées pour concevoir son Hôtel-Centre de congrès de Rimouski. De plus, il en a profité pour corriger les erreurs d'aiguillage commises lors de l'aménagement de son plus récent centre, à Chicoutimi.

Il a donc cherché à en mettre plein la vue aux visiteurs lorsque ceux-ci pénètrent dans le lobby. Vaste et bien éclairé par une verrière centrale qui se prolonge jusqu'à l'arrière, le hall conduit à un escalier qui mène aux salles de réunion de la mezzanine.

Au rez-de-chaussée, on retrouve la traditionnelle salle de bal. Quelque 1 000 personnes peuvent y prendre place pour un banquet. Avec son haut plafond (22 pieds), ses facilités de débarcadère, ses 36 puits de service au sol, son système d'enregistrement des débats et ses autres avantages techniques, la grande salle du Centre des congrès totalise 12 380 pi<sup>2</sup>.

Elle se divise, au besoin, en deux parties indépendantes. Par contre, un plancher de danse central surélevé n'est guère pratique pour les activités qui requièrent l'ensemble de cet espace. De plus,

l'endroit dispose de deux petites fenêtres pour nous rappeler que nous ne sommes pas sous terre.

Tous les autres locaux dédiés aux congrès se trouvent à l'étage supérieur. Il s'agit de sept salles auxquelles on accède par un corridor qui surplombe le hall d'entrée. Trois sont vouées à des rencontres de petits groupes tandis que les autres peuvent accueillir tantôt 75 personnes tantôt 150 en banquet.

Lors de plus grands rassemblements, les cloisons entre certaines de ces salles disparaissent pour combler les besoins de 300 convives. Deux salles seulement sont vitrées et donnent vue sur la mer. La mezzanine dispose d'un foyer adéquat pour réchauffer l'atmosphère d'un cocktail et d'un environnement abondamment agrémenté de plantes.

Le Centre des congrès de Rimouski manque de quelques petites salles additionnelles de réunion. Son directeur général, Jean-Guy Bélanger, qui a auparavant occupé cette même fonction durant 14 ans à l'Hôtel des Gouverneurs de Rimouski, l'admet sans détour. Il y a une forte demande pour des rencontres avec une quinzaine de participants tout au plus. La grande salle de bal serait aussi plus pratique si elle pouvait se partager en trois sections.

Pour se démarquer, le Centre des congrès propose aux organisations un tarif de location qui comprend l'hébergement, les salles de réunion et un matériel audio-visuel de base. « Les organisateurs de congrès n'aiment pas de-

voir contacter eux-mêmes des fournisseurs de services locaux », explique M. Bélanger pour justifier cette politique de tarification.

## Un concurrent qui s'adapte

La venue du Centre des congrès a motivé son voisin, l'Hôtel des Gouverneurs, à entreprendre, à l'automne 1989, après une année 1988 où les taux d'occupation avaient passablement chuté, un sérieux programme de rénovation doublé d'une légère expansion.

Deux nouvelles salles de réunion ont été aménagées dont une a pris la place de la discothèque. L'établissement compte donc cinq salles de ce type maintenant. La salle de bal, qui se divise en trois pièces distinctes au besoin, est fort étroite sur les deux tiers de sa longueur. Elle peut contenir jusqu'à 200 personnes en banquet. Il s'agit en fait d'un nombre limite pour l'accueil des congressistes à cet endroit.

« En plus des efforts de vente de la part de notre réseau, nous effectuons notre propre démarchage dans la région regroupant les villes de Baie-Comeau, Sept-Îles et Port-Cartier et au Saguenay/Lac-Saint-Jean, a révélé aux AFFAIRES Gaston Gendreau, directeur de l'Hôtel des Gouverneurs à Rimouski. Nous cherchons à attirer la clientèle corporative et gouvernementale. Dans le domaine des congrès, ce sont surtout les événements sportifs et les assemblées provinciales d'associations qui sont nos cibles. »

Le Holiday Inn Crowne Plaza : votre oasis affaires au coeur de Montréal

## Bénéficiez de notre programme corporatif privilégié sans nuitées minimum.

- Une chambre luxueuse
- Petit déjeuner continental
- Journal du matin
- Usage des Installations sportives ultra-modernes
- Enveloppe surprise au départ
- ...et d'autres avantages reliés au programme



Jusqu'au 31 mars, tout cela pour seulement

**95\$** par nuit

Occupation simple

**Holiday Inn**  
CROWNE PLAZA

Réservations sans frais : 1-800-HOLIDAY  
420, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 1B4  
Tél. : (514) 842-6111 • Fax : (514) 842-9381

# SORTEZ VOS CONGRÈS DE L'ORDINAIRE!

## LES GRANDES IDÉES

«Les affaires sont les affaires»

- 20 ans d'expérience dans les réunions d'affaires
- 14 salles ultramodernes dont une pouvant contenir jusqu'à 1000 personnes
- 300 chambres spacieuses et confortables

## LE GRAND AIR !

«Tout plein à faire»

- Sur le site: centre sportif avec piscines, randonnée pédestre, vélo de montagne, tennis, théâtre d'été.
- Et à proximité: ski, golf, équitation, glissades d'eau, concerts au Centre d'Arts Orford, motoneige, croisière au Lac Memphrémagog.

## LA GRANDE BOUFFE !

«Une affaire de goût»

- Une cuisine lauréate du premier prix au concours «La Cuisine régionale au Québec, 1990».
- De bons petits plats préparés avec attention, des menus santé, des mets savoureux...

## LA BELLE AFFAIRE!

Sur présentation de cette annonce, profitez d'une réduction de 15 % sur le tarif de location des chambres.

S'applique aux groupes de 25 personnes et plus. Non valable avec toute autre offre spéciale.



**Chéribourg**

LE PREMIER CENTRE DE VILLAGIATURE DE LA STATION TOURISTIQUE MAGOG-ORFORD

A UNE HEURE DE MONTRÉAL - INFORMATION: 1-800-567-6132

## déjà des fruits

Malgré tout, c'est de Québec et de Montréal que lui proviennent la majorité des réservations de salles.

Enfin, tout comme le Centre des congrès, l'Hôtel des Gouverneurs a aménagé deux petits salons pour des rencontres de petits comités.

Un autre compétiteur, le Motel Normandie, un petit établissement de 83 unités lié à la chaîne **Hôte**, s'est creusé la tête pour profiter du marché des réunions. Il y a un peu plus d'un an, sa discothèque, au sous-sol, a été convertie, avec le minimum de modifications, à cette fonction. Une centaine de personnes peuvent s'y retrouver, non plus pour danser mais pour tenir réunion.

« Le bar a été préservé de façon à pouvoir servir des cocktails avant un banquet », commente **André Mongrain**, le directeur.

Une autre salle, voisine de la salle à manger, peut se joindre à l'ancienne discothèque en escamotant une cloison. Cela permet au Normandie d'offrir un espace pouvant accueillir 200 personnes. Trois autres salles conçues pour des groupes de 15 à 65 personnes sont aussi disponibles.

C'est en 1989, donc à l'ouverture du Centre des congrès, que les **Immeubles Clément Dubois**, propriétaire des lieux, a investi de façon marquée dans la décoration, le mobilier et l'achat de matériel audio-visuel pour répondre aux besoins des congressistes. Le Motel Normandie est surtout sélectionné pour des réunions locales et régionales.

### Pas d'attrait majeur

Quand on demande à **Jacques Desrosiers**, directeur

du Service de développement du tourisme et des congrès de Rimouski, de déterminer la faiblesse de la destination qu'il publicise, celui-ci répond sans hésitation qu'il manque un attrait majeur capable de capter aisément l'attention des acheteurs, « genre *Musée des Civilisations* comme à Hull », ajoute-t-il.

À défaut du fjord du Saguenay, de la présence au large des baleines et de grand théâtre, Rimouski propose une gamme d'attrait pas trop loin. Ces attrait sont tantôt liés à la mer, tels le *Musée de la mer* de Pointe-au-Père et la plage de Sainte-Luce, tantôt liés à l'environnement, comme le *Parc du Bic*. Les congrès où le golf est à l'honneur retrouveront un site de toute beauté au *Golf du Bic* qui offre une vue imprenable sur le fleuve et le parc du même nom.

Les responsables municipaux des activités de congrès mettent à contribution les moindres possibilités d'intérêt et les compétences spécifiques des Rimouskois pour créer des programmes extra-congrès qui diffèrent des traditionnelles activités à ce niveau. Ainsi, la directrice de la *Galerie Basque* se prête à des analyses du marché de l'art.

« Puisque, à Rimouski, le choix de distractions est assez limité et que les congressistes y ont rarement des amis ou des parents, la portion tourisme est plus importante lors d'un congrès. La participation s'en ressent favorablement », d'affirmer Lynda Themens.

Pour les amateurs de vie nocturne, une certaine concentration d'activités est installée rue de la Cathédrale surtout, non loin des princi-

paux hôtels.

Évidemment, Rimouski table sur l'intérêt des Québécois pour la Gaspésie, dont la porte d'entrée est à 30 km à peine. D'ailleurs, au sommaire des visites proposées aux groupes reçus se retrouvent les *Jardins de Métis*, qui bénéficient d'un microclimat exceptionnel, et le *Centre d'interprétation du saumon de l'Atlantique*. « Beaucoup de délégués vont partir exécuter le périple autour de la Gaspésie une fois leur congrès terminé », signale d'ailleurs Mme Themens.

À écouter cette jeune femme de Saint-Jérôme qui a adopté Rimouski il y a 10 ans, c'est sur l'océanographie que mise la municipalité pour se démarquer. La présence de l'**Institut Maurice Lamontagne**, qui loge le personnel de **Pêches et Océans Canada**, de l'**Institut maritime du Québec**, le seul de langue française au Québec, et du département d'océanographie de l'**Université du Québec à Rimouski**, qui est couplé à des bureaux de l'**Institut national de recherche scientifique**, justifie cette décision.

**RAYMOND PRINCE**

## Rendez-vous à la montagne!



Splendide l'été comme l'hiver, Mont Ste-Marie constitue le lieu idéal pour tenir vos congrès, conférences, colloques, séminaires ou réunions d'affaires au cœur d'un domaine de 4 500 acres de montagnes, de forêts et de lacs dans la vallée de la Gatineau.

Une ambiance chaleureuse, une bonne table, des chambres spacieuses et confortables et un personnel bilingue, compétent et courtois feront de votre rencontre celle dont on se souviendra longtemps et dont les résultats se répercuteront positivement sur le moral de votre personnel, sur vos ventes et sur le succès de votre entreprise.

À votre disposition :

- 12 salles de conférences pouvant accommoder jusqu'à 200 personnes;
- télévision en circuit fermé;
- service d'accueil et de planification des détails de votre rencontre;
- à seulement 50 minutes d'Ottawa-Hull.



Renseignements et réservations (sans frais) :  
**1-800-567-1255**

La station de vacances et de conférences toutes saisons par excellence!



**4 620 personnes à dîner... 19h30?**

### ...pas de problème!

Quelles que soient la nature et l'ampleur de vos besoins, au Palais des Congrès de Montréal... il n'y a jamais de problème! Notre salle de banquet, la plus grande au Canada, peut accueillir jusqu'à 4 620 convives et asseoir jusqu'à 5 800 congressistes, une fois transformée en salle de congrès. Ajoutez à cela 28 autres salles de conférence, 100 000 pieds carrés d'aire d'exposition, un superbe restaurant avec terrasse, un bistro-bar, ainsi qu'un service de l'équipement audio-visuel de premier ordre. Et vous comprendrez pourquoi le Palais des Congrès porte si bien son nom!

Pour plus d'information, appelez à frais virés au (514) 871-8122 ou écrivez-nous:

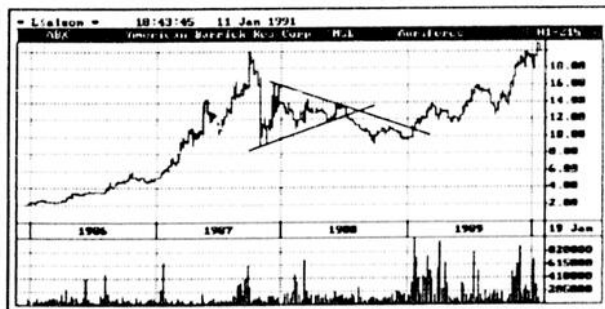
Palais des Congrès de Montréal,  
201, avenue Viger Ouest,  
Montréal (Québec) H2Z 1X7

Palais des Congrès de Montréal



### INFO-BOURSE INC.

Le premier centre de produits et services boursiers



- Logiciel d'analyse technique
- Banque de données historiques, sur tous les titres canadiens en plus de ceux de NYSE et AMEX
- Comprenez et anticipez les fluctuations du marché
- Apprenez à choisir les meilleurs titres à transiger

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél: ( ) \_\_\_\_\_  
Retourner à : INFO-BOURSE  
455, St-Antoine Ouest, Bureau L2,  
Montréal (Québec), H2Z 1J1,  
Tél: (514) 392-1366

Pour information

# DE GRANDES RENCONTRES...



**POUR LE PLAISIR**

**D'UNE RÉUNION**

Au cœur du parc du Mont Orford, Jouvence offre un lieu propice à la créativité, au travail et à la réflexion dans une atmosphère qui allie calme, confort, bonne table et divertissement.

Plusieurs salles de réunion spacieuses et bien éclairées.  
 Activités sur place: canot, voile, planche à voile, ski de randonnée, animation.  
 À proximité: golf, tennis, ski alpin.

Pour groupes de 10 à 100 personnes, notre spécialité: groupes de formation.

Forfait à partir de 70\$/personne/jour

Route 220  
 Orford  
 Bonsecours, Qc.  
 JOE 1H0  
 514 532-3134



**Club AZUR**  
 VILLAGE HOTELIER

REGION TOURISTIQUE  
 ORFORD / MAGOG

**Un concept AFFAIRE  
 PLAISIR**

*Surprise!*

81, rue Desjardins,  
 R.R. 4, Magog  
 (Québec) J1X 5R9  
 (819) 847-2131  
 1-800-567-3535

## DE BONNES AFFAIRES !

**QUAND L'ENVIRONNEMENT  
 FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE**

38 chambres  
 2 salles de réunion  
 piscine d'exercice intérieure  
 saunas, bain tourbillon  
 sports à proximité

**FORFAIT AFFAIRES** À PARTIR DE 77,50 \$ occ. double  
 Hébergement, 3 repas, 2 pauses-café 95,00 \$ occ. simple

**FACE AU LAC BROME**

572 LAKESIDE  
 VILLE LAC BROME, QC • JOE 1 R0  
 TÉL.: (514) 243-5006 • 243-5755  
 FAX: (514) 243-5882

**PAR AFFAIRES  
 ET SURTOUT PAR PLAISIR!**

**ROUSSILLON**

**É L I T E**

LE COMPLEXE HÔTELIER

- 116 chambres et suites tout confort.
- 12 salles de réunion et de congrès pouvant accueillir jusqu'à 150 personnes.
- Au centre-ville de Granby
- À seulement 45 minutes de Montréal et de Sherbrooke

Réunions d'affaires préparées sur mesure par une équipe professionnelle et dynamique

34, rue Principale  
 Granby (Québec) J2G 2T4  
 (514) 375-3660

**SÉMINAIRES + CONFÉRENCES**

**AUBERGE  
 HATLEY**

RELAIS & CHATEAUX

**CONFÉRENCE & GASTRONOMIE**

B.P. 330 North-Hatley  
 Québec JOB 2C0  
 (819) 842-2451

**Auberge  
 des  
 Carrefours  
 1989 inc.**

**Située à la porte  
 des  
 Cantons de l'Est**

- 4 salles de réunion
- 31 chambres avec air climatisé
- équipement audio-visuel
- salles à manger
- ambiance chaleureuse

**Située près des  
 centres de ski et club de golf**

111, Place Jean-Jacques Bertrand,  
 Cowansville (Qc) J2K 3R5  
 Tél.: (514) 263-7331 • Fax: (514) 263-7335